



www.classic-immobilien.de

040 – 44 80 98 82









Geschwister-Scholl-Schule in neuem Glanz

Nach fast zehn Jahren Planungsund Bauzeit wurde in Osdorf am vergangenen Freitag, 29. Oktober, der Neubau der Geschwister-Scholl-Stadtteilschule eröffnet. Das neue Schulgebäude ersetzt den benachbarten Bau aus den 70er Jahren, der demnächst abgerissen werden wird. In der neuen Schule wird ein pädagogisch-architektonisches Konzept umgesetzt, welches in Hamburg seinesgleichen sucht. An die Stelle langer, dunkler Schulflure mit zahllosen, meist verschlossenen Klassentüren finden sich in der neu-

Geschwister-Scholl-Stadtteilschule viel Glas und großzügige gemeinsame klassenübergreifende Lern- und Lebensräume. Der Neubau ist unterteilt in helle Jahrgangs- und Fachcluster, die der Schülerschaft eine Vielzahl neuer Lernmöglichkeiten bieten. In einem sogenannten Brandschutz-Compartment lassen sich Flächen zonieren, beziehungsweise frei möblieren. Alle Klassenund Fachräume sind mit den neusten digitalen Endgeräten ausgestattet. Interaktive Bildschirme, flexible Tafeln und ein übergreifendes WLAN ermöglichen ein weniger raumgebundenes Lernen.

"Ich persönlich freue mich riesia. dass wir als Schulgemeinschaft mit dem Neubau jetzt die Möglichkeit haben, unser pädagogisches Konzept weiterzuentwickeln! Transparenz, Gestaltungs- und Verantwortungsübernahme werden dabei tragende Rollen spielen", so der Schulleiter der Stadtteilschule Dirk Voss. Der Neubau der Geschwister-Scholl-Stadtteilschule lädt ganz bewusst alle Menschen Auszubildende pflanzten Bäume



KG aus Osdorf. Lesen Sie den ausführlichen Bericht im Innenteil dieser Ausgabe.

aus dem Stadtteil ein und ist somit ein weiterer Meilenstein des Bildungsbandes im Osdorfer Born.







im Schenefelder Tennisclub

Jeden Mittwoch von 12-15 Uhr Mittagstisch

Alle Speisen auch außer Haus!

Mo. - Sa. 16 - 21 Uhr

Holtkamp 102 22869 Schenefeld Telefon 040/830 71 64 www.il-gusto-italiano.de

Seit 30 Jahren in Lurup



PKW- und LLKW Neu- und Gebrauchtreifen · Offroadreifen · Motorradreifen Stahlfelgen und Leichtmetallräder · Stationäres Auswuchten · Radwaschanlage Reifenreparatur und -montage · Reifengas · Einlagerungen · Umrüstungsberatung

Jetzt schon an den Winter denken! Reifenwechsel · Einlagerung Verkauf von Reifen & Felgen

Grandkuhlenweg 1 · 22549 Hamburg Telefon 832 53 21 · www.reifenwilke.de



Bernd Schulz Immobilien

den Wert Ihrer Immobilie.

Sachverständig. Diskret. Zuverlässig.

Luruper Haupstraße 145 - 22547 Hamburg-Lurup Elbgaustraße 27 - 22523 Hamburg-Eidelstedt 040/ 84 07 13 10 www.bschulz-immo.de



Komplettcompetenter

- Aluminiumrollläden
- Umrüstungen
- Türscherengitter

Fenstergitter

• Fenster- u. Türsicherungen Rollgitter

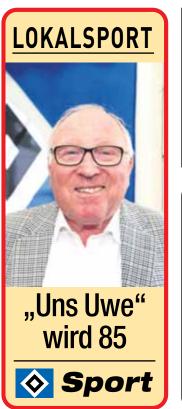
> Schenefelder Landstraße 281 · 22589 Hamburg Tel.: 87 30 32 · www.kohlermann-koch.de













Verkauf • Vermietung • Bewertung www.classic-immobilien.de

040 – 44 80 98 82









Bernd Schulz Immobilien

Geschwister-Scholl-Schule in neuem Glanz

Nach fast zehn Jahren Planungsund Bauzeit wurde in Osdorf am vergangenen Freitag, 29. Oktober, der Neubau der Geschwister-Scholl-Stadtteilschule eröffnet. Das neue Schulgebäude ersetzt den benachbarten Bau aus den 70er Jahren, der demnächst abgerissen werden wird. In der neuen Schule wird ein pädagogisch-architektonisches Konzept umgesetzt, welches in Hamburg seinesgleichen sucht. An die Stelle langer, dunkler Schulflure mit zahllosen, meist verschlossenen Klassentüren finden sich in der neu-

Geschwister-Scholl-Stadtteilschule viel Glas und großzügige gemeinsame klassenübergreifende Lern- und Lebensräume. Der Neubau ist unterteilt in helle Jahrgangs- und Fachcluster, die der Schülerschaft eine Vielzahl neuer Lernmöglichkeiten bieten. In einem sogenannten Brandschutz-Compartment lassen sich Flächen zonieren, beziehungsweise frei möblieren. Alle Klassenund Fachräume sind mit den neusten digitalen Endgeräten ausgestattet. Interaktive Bildschirme, flexible Tafeln und ein übergreifendes WLAN ermöglichen ein weniger raumgebundenes Lernen.

"Ich persönlich freue mich riesia. dass wir als Schulgemeinschaft mit dem Neubau jetzt die Möglichkeit haben, unser pädagogisches Konzept weiterzuentwickeln! Transparenz, Gestaltungs- und Verantwortungsübernahme werden dabei tragende Rollen spielen", so der Schulleiter der Stadtteilschule Dirk Voss. Der Neubau der Geschwister-Scholl-Stadtteilschule lädt ganz bewusst alle Menschen Auszubildende pflanzten Bäume



KG aus Osdorf. Lesen Sie den ausführlichen Bericht im Innenteil dieser Ausgabe.

aus dem Stadtteil ein und ist somit ein weiterer Meilenstein des Bildungsbandes im Osdorfer Born.





Täglich von 12.00 – 23.00 Uhr durchgehend geöffnet

Seit 30 Jahren in Lurup

PKW- und LLKW Neu- und Gebrauchtreifen · Offroadreifen · Motorradreifen Stahlfelgen und Leichtmetallräder · Stationäres Auswuchten · Radwaschanlage Reifenreparatur und -montage · Reifengas · Einlagerungen · Umrüstungsberatung

Jetzt schon an den Winter denken! Reifenwechsel · Einlagerung Verkauf von Reifen & Felgen

Grandkuhlenweg 1 · 22549 Hamburg Telefon 832 53 21 · www.reifenwilke.de







Komplettkompetenter

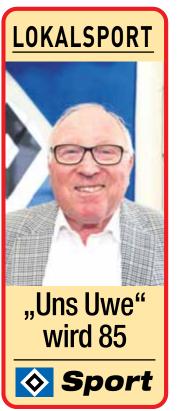
- Aluminiumrollläden
- Umrüstungen
- Fenster- u. Türsicherungen
- Fenstergitter Türscherengitter Rollgitter

Schenefelder Landstraße 281 · 22589 Hamburg Tel.: 87 30 32 · www.kohlermann-koch.de











040 - 44 80 98 82









Bernd Schulz Immobilien

Sachverständig. Diskret. Zuverlässig.

Luruper Haupstraße 145 - 22547 Hamburg-Lurup

Elbgaustraße 27 - 22523 Hamburg-Eidelstedt

040/ 84 07 13 10 www.bschulz-immo.de

den Wert Ihrer Immobilie.

Fenstergitter

competenter

Wir ermitteln kostenlos

Kohlermann & Koch

Einbruchschutz

Aluminiumrollläden

Große Forst-Aktion im Klövensteen

Das Aufforsten in Altona geht weiter: Etwa 600 Unternehmensvertreterinnen und -vertreter und Mitarbeitende von mehr als 40 Unternehmen und Organisationen wollen am 5. und 6. November 22.000 Laubbaum-Setzlinge im Forst Klövensteen pflanzen. Insgesamt werden in diesem Jahr 75.000 Laubbäume im Forst Klövensteen neu gepflanzt. Davon werden nun 22.000 Laubbäume unter dem Motto "Hamburg und Schleswig-Holstein pflanzen Trinkwasser" von der Klimapatenschaft GmbH in Kooperation mit Trinkwasserwald e.V. in den Waldboden gebracht. Bereits zum siebten Mal findet die Baumpflanzaktion statt. Hinter der Aktion steckt das Ziel, gemeinsam mit Unternehmen und deren Mitarbeitenden, Flächen mit Nadelwald-Monokultur durch die Pflanzung von Laubbäumen zu einem Laubmischwald umzustrukturieren.

In den vergangenen Jahren haben Unternehmen mit Mitarbeitenden auf diese Weise bereits über 75.000 Bäume gepflanzt. "Die Unternehmen sind in den letzten Jahren viel offener geworden für das Thema Nachhaltigkeit und zeigen bei unserer Baumpflanzaktion, dass sie bereit sind, Verantwortung zu übernehmen und aktiv für den Grundwasser-, Klima- und Naturschutz einzustehen", sagt Michael Garvs. Gesellschafter und Projektleiter der Klimapatenschaft GmbH, der sich freut, dass so viele Unternehmen wie noch nie zuvor mitpflanzen werden. "Es sind große und kleine Unternehmen aus den unterschiedlichsten Branchen dabei."

Altonas Revierförster Nils Fischer freut sich ebenfalls über das Engagement und erläutert die Forst-Strategie. "Für die Hamburger Wälder gibt es die Forsteinrichtung, diese gibt vor, wie wir Förster den Wald in den kommen zehn Jahren entwickeln sollen. So auch in Altona", so Fischer. Die Forsteinrichtung sieht demnach unteranderem vor, den Nadelholzgeprägten

Auszubildende pflanzten Bäume



Klövensteen in standortgerechte, artenreiche und klimastabile Laubmischwälder umzuwandeln. "Dazu wollen wir bis 2029 rund 55 Hektar Nadelwald umwandeln und müssen dazu rund 500.000 Laubbäume pflanzen." Vor diesem Hintergrund freut sich das Bezirksamt Altona sehr über die vielen helfende Hände. Mit der Umgestaltung dieser Forstflächen sollen die Grundwasserbildung gesteigert und die Wasserqualität gewährleistet werden. Dies geschieht durch eine erhöhte Versickerung und Filterung des Regenwassers. Mit jedem gepflanzten Baum werden so Jahr für Jahr 200 Liter zusätzliches Grundund Trinkwasser gebildet. Zudem verbessert die Pflanzung der Bäume langfristig die Biodiversität und fördert die Widerstandsfähigkeit des Waldes. Gemeinsam wird mit der Pflanzung regionale Nachhaltigkeit aktiv erlebt und der Forst Klövensteen als Naherholungsgebiet gefördert.

An diesen beiden Tagen werden 60 Kinder der Mitarbeitenden aus den Unternehmen erwartet, um fleißig mitzupflanzen. Sie können auch mit an einem Nachhaltigkeitsprogramm der Waldschule teilnehmen. Hinzu kommen noch die Konfirmandinnen

KG aus Osdorf. Lesen Sie den ausführlichen Bericht im Innenteil dieser Ausgabe.

und Konfirmanden der St. Simeon Gemeinde Alt-Osdorf, die ebenfalls mitmachen werden. Freitag, 5. November, ab 11.15 Uhr und Sonnabend, 6. November 2021, ab 12.15 Uhr, Forst Klövensteen, Parkplatz Wildgehege, Seemoorweg in Wedel

Seit 30 Jahren in Lurup



PKW- und LLKW Neu- und Gebrauchtreifen · Offroadreifen · Motorradreifen Stahlfelgen und Leichtmetallräder · Stationäres Auswuchten · Radwaschanlage Reifenreparatur und -montage · Reifengas · Einlagerungen · Umrüstungsberatung

Jetzt schon an den Winter denken! Reifenwechsel · Einlagerung Verkauf von Reifen & Felgen

Grandkuhlenweg 1 · 22549 Hamburg Telefon 832 53 21 · www.reifenwilke.de





BornCenter (Bornheide 55)

Luruper Haupstraße 156 22547 Hamburg 040-840 79 033

22549 Hamburg 040 - 830 191 50

akustik

frommer-akustik.de











Infotag Grundschule Goosacker

Infotag für interessierte Eltern für die Vorschule und die neue Klasse 1 an der Grundschule Goosacker. Eltern und Kinder sind herzlich eingeladen uns zu besuchen.

Die Schulleiterin und die GBS Leitung begrüßen Sie um 10.15, 10.45 und 11.15 Uhr im Musikraum und stellen die Schule kurz vor. In Gebäude 6 sind alle Klassen 1 geöffnet zur Besichtigung Hier erwarten Sie die Klassenlehrer der jetzigen Klassen 4, die Ihre Fragen gern beantworten.

Kalbsschnitzel

Rinderbraten

Rindergulasch mager

Katenschinken-Speck

Blutwurst Thüringer Art

Schweine-Kotelett

Blocksülze oder

Sauerfleisch

Am Samstag, den 6.11.2021, In unserem Gebäude 5 warten gibt es von 10 - 12 Uhr einen die Vorschulräume mit den Lehrerinnen auf Sie. Alle drei Klassenräume sind geöffnet. Im Erdgeschoss sind die Schülerbücherei, der Kunstraum und der Sachunterrichtsraum geöffnet. Auch hier finden Sie Kollegen, die gern Ihre Fragen beantworten. Die Veranstaltung ist eine 3 G Veranstaltung. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass am Eingang kontrolliert wird. Wir freuen uns auf Sie und

Ihre Kinder! Informationen zur

Schule finden Sie auch unter

www.grundschulegoosacker.de

Vom lebenden Tier bis zur fertigen Wurst - Alles aus einer Hand!

1 kg **14.90**

1 kg **14.90**

1 kg 10.90

100 g

100 g

1.69

1.49

Rauchmettenden und Kochwurst

Frisch aus dem Rauch

Hans-P. Radbruch GmbH

Mit unserem Party-Service wird jede Feier zum Erlebnis

Telefon 80 12 09 · Fax 80 13 19 · Diekweg 14 · Alt-Osdorf www.fleischerei-radbruch.de

Montag geschlossen! Dienstag bis Freitag von 7.00 – 13.00 und 14.00 – 18.00 Uhr ⋅ Samstag 7.00 – 13.00 Uhr

1 kg **39.90** Dienstag: Grützwurst

Freitag und

mit & ohne Rosinen

Donnerstag: Rinderhack

Osdorfer feine und

1 kg **8.40**

1 kg **6.90**

1 kg **5.90**

1 kg 3**9.90**

grobe Bratwurst

Gemischtes Hack

Entrecôte

Schlachter

in Alt-Osdorf

Einkaufen in Alt-Osdorf







Pfaffenhütchen, Schneeball und anderes mehr ...

Bürger- und Heimatverein Osdorf lud zur Naturkundlichem Wanderung ein

zur Naturkundlichen Wanderung am 17. Oktober in die Osdorfer Feldmark gekommen. Bei der Baumschule Wortmann wurden wir von Dr. Gerhard Jarms begrüßt, der uns bei bedecktem Himmel eineinhalb Stunden durch die Feldmark führte und die heimische Flora erklärte. Zunächst gab er eine kurze geschichtliche Einführung. Die erste Erwähnung des holsteinischen Bauerndorfs Oslevestorp stammt aus dem Jahre 1268.

Osdorf bestand zunächst aus zehn Höfen, denen sich bis 1701 elf weitere Höfe zugesellten. Es gab eine Schmiedestelle; eine Mühle kam erst in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts dazu. Die Bauern hatten das Recht der gemeinschaftlichen Weide ihres Viehs und der Weichholznutzung, während Grund und Boden dem Landesherrn gehörten.

Um 1770 hob der dänische König Christian VII. durch die "Verkoppelungsgesetze" die Feldgemeinschaften auf. Jeder Bauer erhielt eigenen Grund und Boden und musste diese Koppeln mit Knicks umaeben. Knicks sind mit Sträuchern besetzte Erdwälle. Das Buschwerk muss ca. alle neun bis elf Jahre "auf den Stock gesetzt" werden. Das geschieht durch Knicken oder Absägen der Zweige bis auf den Stumpf. Im Abstand von 20 bis 50 m bleibt ein Baum stehen, der sogenannte "Überhälter"; das Holz dieser Bäume nutzten die Bauern zu Herstellung von z.B. Spaltpfählen und Wagen aus harweicherem, leichter zu verarbeitenden Eschenholz. Ursprünglich handelte es sich bei den Knicks um sog. Trockenknicks, d.h. die Bauern holten sich Reisig und Zweige aus den Hochwäldern, die dem Adel gehörten, und steckten sie als Begrenzung um die Weiden. Da das Holz unfachmännisch aus den Wäldern gerissen wurde, verfügten die hohen Herren in einer Holzverordnung, dass die Knicks aus lebenden Pflanzen gestaltet werden müssten. So entstanden die Knicks, wie wir sie heute kennen.

In den ersten Jahren der Eigenbewirtschaftung mussten die Bauern keine Abgaben entrichten, eine Maßnahme, die zu einer Vergrößerung der Höfe führen und einen Ansporn zur Steigerung der Nahrungsmittelerzeugung geben sollte. In zunehmendem Maß lebten nun auch Tagelöhner sowie kleine Gewerbetreibende wie Weber, Schneider, Tischler, Schuster und Milchhöker in Osdorf. Auf unserem Spaziergang stellten wir fest, dass die Knickpflege in der Feldmark praktisch zum Erliegen gekommen ist; die Stadt Hamburg kümmert sich nicht, denn die Pflege der Knicks kostet viel Geld. So wachsen die Knicks durch, was bedeutet, dass nur lockere Baumreihen stehen bleiben, was sich negativ auf Windschutz und Artenvielfalt auswirkt.

leuchtende Farbkleckse im Knick, ebenso die Hagebutten oder der wilde Schneeball. Aber Achtung: Das Pfaffenhütchen ist giftig! Die kleinen Hagebutten der Hundsrose ungehindert ausbreiten und zerstört dabei ihre Umgebung. "Unkraut", wie ein Wanderer anmerkte und sogleich von Jarms verbessert wurde: "Es gibt kein Unkraut, allenfalls



Dr. Jarms begrüßt die Teilnehmer

sind wichtige Vitamin-C-Lieferanten. Hopfen wird schon seit dem Mittelalter zum Bierbrauen verwendet; die Mönche, die als erste Bier brauten, fanden heraus, dass es nährreich ist und der Hopfen au-Berdem eine beruhigende Wirkung hat. Wir entdeckten auch Beifuß, der verdauungsfördernd ist und

Wildkräuter."Wir sahen in den Knicks auch Hainbuchen, die nur wegen ihres glatten Stamms Buchen heißen; sie gehören eigentlich zu den Haselnussgewächsen. Wunderbar gewachsene Eichen waren zu sehen; es gibt ca. 120 verschiedene Sorten von Eichen. Die drei gängigsten sind Stiel-, Traubenund Flaumeiche.

Aber wir sahen auch andere Bäume. Eschen, Erlen, Ahorn, Zitterpappeln. Deren Blätter zittern wegen des längsovalen Blattstiels. Erlen findet man auch an Uferrändern; sie sind für die Befestigung des Bachbettes sehr wichtig, weil ihre Wurzeln unter dem Flussbett hindurchwachsen und so auf beiden Seiten das Ufer festhalten. Am Beispiel der gelb gefärbten Ahornblätter erklärte Jarms, wie die Laubfärbung zustande kommt. Der Baum "holt" das Chlorophyll aus den Blättern, um es über den Winter im Stamm und in den Wurzeln "einzudie Anthocyane, die Farbstoffe, sichtbar.

Wir sahen Efeu an den Bäumen; diese Kletterpflanze fällt durch verschieden geformte Blätter auf: während die unteren gezackt sind, sieht man oben an der Pflanze eirunde Blätter. Extrakte aus Efeu sind krampflösend und daher bei Husten gut einsetzbar.

Schließlich fing es an zu regnen, weshalb Jarms die Wanderung abbrach. Wie die Menschen so hielten sich auch die Tiere bei dem schlechten Wetter bedeckt. Rehe oder Hasen ließen sich nicht blicken. Auch das Beobachten von Vögeln hielt sich in Grenzen.

Vielleicht können wir auf der nächsten Wanderung im April mehr die heimische Fauna beobachten.

Dr. Christiane Borschel



Wilder Schneeball



Pfaffenhütchen

Unser Weg führte zwischen zwei Knicks entlang und wir lernten, dass ein Weg zwischen zwei Knicks als "Redder" bezeichnet wird. Zu den heimischen Knickpflanzen, die wir sahen, gehören z.B. Hopfen, Haselnuss, Schlehen, Hagebutte, Springkraut, Holunder, wilder Schneeball oder Pfaffenhütchen. um nur einige zu nennen. Die roten Pfaffenhütchen, die wie kleine Bi-

sich gute als Gewürz zur Martinsgans eignet. Starker Brennnesselbewuchs wies

auf zu hohen Stickstoffgehalt im Boden hin; Brennnesseln dienen zur Anregung des gesamten Stoffwechsels in Rheuma-, Blasen- oder Nierentees.

Leider entdeckten wir auch Kamtschatkaknöterich, eine eingeführte Fremdpflanze. Sie hat keine natür-



Beratung | Gestaltung | Satz | Reinzeichnung | Bildbearbeitung | Digitaldruck | Digitalproofs | Farbausdrucke bis DIN AO | Kopie Offsetdruck | Siebdruck | Endlosdruck | Weiterverarbeitung | Stempel | Auto-/LKW-/Fensterbeschriftung | Schilder | Banner | Fahnen

IHR PARTNER FUR ALLES RUND UM DRUCK UND PAPIER!



SCHÜTZEN SIE IHRE GANZE FAMILIE

Die Corona-Pandemie war und ist auch eine starke Belastung für Familien. Zum Glück gibt es wirksame und sichere Impfstoffe, für die sich bereits über 57 Millionen Menschen in Deutschland entschieden haben. Die Daten zeigen eindeutig: Wer sich nicht impfen lässt, riskiert einen schweren Krankheitsverlauf, der eine Behandlung auf einer Intensivstation erfordern kann. In Deutschland entscheidet die Ständige Impfkommission (STIKO) über Impfempfehlungen. Erfahren Sie hier, für welche Personengruppen bereits eine Impfempfehlung vorliegt, und holen Sie sich jetzt noch vor dem Winter Ihre Corona-Schutzimpfung!

Kinder ab 12 Jahren

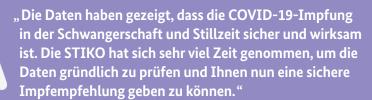
- **Empfehlung:** Die STIKO empfiehlt Kindern und Jugendlichen ab 12 Jahren die Corona-Schutzimpfung.
- Impfstoffe: BioNTech/Pfizer und Moderna (mRNA)
- Nutzen: eigener Schutz vor COVID-19 und Schutz anderer Familienmitglieder
- Gut zu wissen: BioNTech/Pfizer und Moderna arbeiten bereits an einem Impfstoff für Kinder ab 5 Jahren. Vor einer Zulassung in Deutschland ist aber zunächst ein unabhängiges Prüfverfahren der zuständigen Zulassungsbehörden erforderlich.

Mehr Informationen zur Impfung für Kinder und Jugendliche finden Sie im Familienleitfaden, den Sie hier herunterladen können:



Schwangere und Stillende

- **Empfehlung:** Die STIKO empfiehlt Schwangeren ab dem zweiten Schwangerschaftsdrittel und allen Stillenden ausdrücklich die Impfung.
- Impfstoffe: BioNTech/Pfizer und Moderna (mRNA)
- Nutzen: eigener Schutz vor COVID-19 und Schutz des ungeborenen bzw. neugeborenen Kindes
- **Gut zu wissen:** Die Schwangerschaft an sich ist ein relevanter Risikofaktor für schwere COVID-19-Verläufe. Die Impfung erzielt einen sehr guten Schutz vor Infektionen und schweren Verläufen (Hospitalisierung).



Frau Dr. Röbl-Mathieu,

Ältere Menschen und Personen in der Pflege

- Empfehlung: Die STIKO hat empfohlen, dass Menschen ab 70 Jahren, Menschen in Pflegeeinrichtungen, Pflegepersonal und Personal in medizinischen Einrichtungen ihren Corona-Impfschutz ab sechs Monaten nach der abgeschlossenen Grundimmunisierung auffrischen lassen sollten.
- Impfstoffe: BioNTech/Pfizer und Moderna (mRNA)
- Nutzen: Eine Auffrischungsimpfung kann den bei älteren Menschen und Personen mit geschwächtem Immunsystem schneller nachlassenden Impfschutz wieder erhöhen. Beim Pflegepersonal reduziert die Auffrischungsimpfung die besonders hohe Gefahr einer Übertragung auf Gefährdete. Sprechen Sie mit Ihrer Hausärztin oder Ihrem Hausarzt.
- Gut zu wissen: Einen noch stärkeren Schutz erhalten Sie, wenn Sie Ihre Corona-Auffrischungsimpfung mit einer Grippeschutzimpfung kombinieren. Sprechen Sie mit Ihrer Hausärztin oder Ihrem Hausarzt.



Frauen mit Kinderwunsch

- Empfehlung: Die STIKO empfiehlt die Corona-Schutzimpfung ausdrücklich Frauen mit Kinderwunsch. Wichtig: Es gibt keine Hinweise, dass die Impfung unfruchtbar macht.
- Impfstoffe: BioNTech/Pfizer und Moderna (mRNA)
- Nutzen: Wirksamer Schutz vor COVID-19 und schon zu Beginn der Schwangerschaft im ersten Schwangerschaftsdrittel; denn eine Impfung im ersten Schwangerschaftsdrittel empfiehlt die STIKO nicht.
- Gut zu wissen: In sozialen Medien findet man das Gerücht, dass die Corona-Schutzimpfung unfruchtbar machen könne, weil sich das Spike-Protein des Coronavirus und ein Protein mit dem Namen Syncytin-1, das für die Bildung der Plazenta verantwortlich ist, ähneln. Daraus wurde fälschlicherweise geschlussfolgert, dass die nach der Impfung im Körper gebildeten Antikörper die Bildung einer Plazenta beeinträchtigen. Das kann ausgeschlossen werden.

Lassen Sie sich jetzt impfen und schützen Sie sich und Ihre Familie bestmöglich vor dem Coronavirus!

Bleiben Sie auf dem Laufenden:

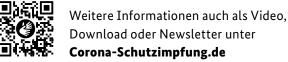


Download oder Newsletter unter

f bmg.bund bmg_bund bundesgesundheitsministerium

■ Bundesministerium für Gesundheit







Ertel Beerdigungs-Institut Neuer Wall 32 | 20354 Hamburg info@ertel-hamburg.de www.ertel-hamburg.de

Innenstadt 040-30 96 360 Nienstedten 040-82 04 43 Blankenese 040-86 99 77 040-651 80 68



Michalzik Bestattungen

Telefon: 040/83 040 84 E-Mail: h.michalzik@gmx.de 22869 Schenefeld

Teichweg 23a

Bestattungen von 1911



Erd-, Feuer- & Seebestattungen, Vorsorge

Rugenbarg 39, 22549 Hamburg 28 80 35 59

www.lauwigi-bestattungen.de

Tag und Nacht



Blankenese Dormienstraße 9 Tel. 040 - 866 06 10

Rissen Ole Kohdrift 4

Tel. 040 - 81 40 10

Groß Flottbek Stiller Weg 2 Tel. 040 - 82 17 62

Wedel Tel. 04103 - 97 03 51

Schenefeld Trauerzentrum mit Trauerhalle, Abschiedsräumen und Café Dannenkamp 20 Tel. 040 - 866 06 10

www.seemannsoehne.de

OTTO KUHLMANN Bestattungswesen seit 1911

Erd-, Feuer- und Seebestattungen · Vorsorgeberatung 22761 Hamburg · Bahrenfelder Chaussee 105 Telefon: 040 / 89 17 82



AWO Krebsberatung in Altona Einzigartiges Angebot im Hamburger Westen



AWO - Arbeiterwohlfahrt Landesverband Hamburg e.V., Carolin Müller, Krebsberatung, 29.09.2020.

Ab sofort bietet die Krebsberatung der Arbeiterwohlfahrt Hamburg wieder Termine im Altonaer AWO Aktivtreff Louise Schroeder an. An Krebs Erkrankte und deren Angehörige finden hier kostenfreie psychologische Beratung und Hilfe-stellung. Die AWO Krebsberatung ist die einzige psychoonkologische Beratungsstelle im Hamburger Westen. Aufgrund der Corona-Pandemie musste das Angebot vorübergehend pausieren und es wurde telefonisch beraten.

Viele Menschen erleben in der Auseinandersetzung mit der Krebserkrankung eine tiefe Verunsicherung, die oft verbunden ist mit Ängsten vor dem weiteren Verlauf, aber auch mit der Hoffnung auf Veränderung und einem Neubeginn. Betroffene und deren Angehörige können sich mit unseren Diplom-Psychologinnen über die Erkrankung und deren Folgen austauschen und dadurch Entlastung erfahren.

Ratsuchende können kurzfristig und ohne bürokratischen Aufwand eine oder auch mehrere Beratungen im AWO Aktivtreff in der Gefionstr. 3 wahrnehmen. Persönliche Treffen mit unseren Psychologinnen sind immer montags und mittwochs in Altona möglich. Termine können über die Rufnummer 040-41 40 23 300 oder per Mail an krebsberatung@awo-hamburg.de vereinbart werden.

Mehr Informationen: www.awo-hamburg.de/ krebsberatung

Dunkle Jahreszeit beginnt Neue Öffnungszeiten im Wildgehege Klövensteen

Nicht nur in Altonas Wildpark ticken die Uhren bald anders. In Anbetracht der Zeitumstellung am letzten Wochenende und in Anpassung an die sogenannte dunkle Jahreszeit ändert das Wildgehege Klövens-

teen seine Öffnungszeiten. Bislang ist der Wildpark mittwochs bis sonntags von 10 bis 18 Uhr geöffnet, ab dem 1. November können Besucher*innen an den gleichen Tagen von 9 bis 17 Uhr im Wildgehege vorbeischauen. Letzter Einlass ist dann um 16.30 Uhr - montags und dienstags bleibt das Areal für den Publikumsverkehr weiterhin geschlossen.

Mit den neuen Öffnungszeiten reagiert das Bezirksamt Altona unter anderem auf die Zeitumstellung, die dazu beiträgt, dass es in den Abendstunden bereits früher dunkel ist, wodurch nicht nur Tiere sondern auch Wege schwieriger zu erkennen sind.

Traueranzeige

Wenn die Kraft versiegt, die Sonne nicht mehr wärmt, der Schmerz das Lächeln einholt, dann ist der ewige Frieden eine Erlösung.

Hans-Peter Koesling

* 16. Januar 1950 † 25. Oktober 2021

In Liebe und Dankbarkeit



Deine Ehefrau Anneliese

Deine Söhne Marcus und Christian Deine Tochter Nicole Deine Enkelkinder Melina, Merle und Tim und Familie sowie alle Angehörigen

Die Trauerfeier mit Beisetzung findet am Donnerstag, den 11. November 2021 um 14 Uhr in der Kapelle des Friedhofs Rellingen, Hamburger Str. 24, 25462 Rellingen, statt.



Trinkwasser muss für alle da sein!

Die SPD-Fraktion Altona setzte lung) -Mitteln wird der Bahnsich bei der Sitzung der Bezirksversammlung Altona am vergangenen Donnerstag dafür ein, bestehende und künftige öffentliche Toilettenanlagen regelhaft mit Trinkbrunnen auszustatten. Ein SPD-Antrag sieht vor, dass Trinkbrunnen an öffentlichen Toiletten dabei möglichst von außen und barrierearm zugänglich gemacht werden. Die Behörde für Umwelt, Klima, Energie und Agrarwirtschaft soll hierzu nun tätig werden. Dazu Oliver Schmidt, Wahlkreisabgeordneter der SPD für Osdorf und stellvertretender Fraktionsvorsitzender: "Der Zugang zu sauberem Wasser ist ein Menschenrecht! Das hört sich für viele von uns so einfach und selbstverständlich an. Fakt ist aber, dass es gerade für Menschen ohne festen Wohnsitz eine große Herausforderung darstellt, überhaupt an sauberes Wasser heranzukommen. Das wollen wir ändern und dazu das Netz an öffentlichen Toiletten in Hamburg nutzen und diese regelhaft mit Trinkbrunnen ausstatten!" Bestes Beispiel hierfür ist die geplante Toilettenanlage am Altonaer Bahnhof. Mit Mitteln des bezirklichen Quartiersfonds und RISE (Rahmenprogramms Integrierte Stadtteilentwick-

hofsvorplatz Altona deutlich aufgewertet. Rund 250.000 Euro für eine neue öffentliche Toilettenanlage sollen künftig dafür sorgen, dass die Aufenthaltsqualität im Quartier verbessert wird. Insbesondere das Bezirksamt Altona hat im Zusammenhang mit der Einrichtung der Toilettenanlage am Paul-Nevermann-Platz darauf hingewiesen, wie wichtig es ist, die Situation am Altonaer Bahnhof in einem Gesamtkontext zu betrachten und die sozialräumlichen Strukturen vor Ort für alle Menschen dort nachhaltig zu verbessern. Die SPD setzt sich deshalb dafür ein, bei der Schaffung der neuen Toilettenanlage am Altonaer Bahnhof eine öffentliche Trinkwasserversorgung gleich mitzudenken, mitzuplanen und umzusetzen.

"Wir wollen aber nicht nur den Zugang zu öffentlichem Trinkwasser am Altonaer Bahnhof verbessern, sondern für ganz Hamburg! Deshalb fordern wir, dass die Behörde für Umwelt, Klima, Energie und Agrarwirtschaft nach und nach alle bestehenden und auch alle zukünftigen öffentlichen Toilettenanlagen regelhaft mit einem Trinkwasserbrunnen ausstattet", so Oliver Schmidt weiter.

GESUNDHEITSDIENSTE



Dr. Ingo Michel Tel.: 831 79 71 Kroonhorst 9 A Fax: 832 63 68 22549 Hamburg www.BornApo.de

Offen: Mo. - Fr. 8 - 19 Uhr, Sa. 9 - 16 Uhr



Per Internet für Hamburg: www.apothekerkammer-hamburg.de/notdienst Per Internet für Schleswig-Holstein:

www.aksh-notdienst.de Per Handy: Kurzwahl 22833 oder der kostenlosen Rufnummer:

080 00 02 28 33 (aus dem deutschen Festnetz) lassen sich die täglichen Bereitschaftsapotheken ermitteln.

Luruper Hauptstraße

Der laute Luther von Lurup

Die Hauptfigur der Luthertage, die traditionell um den Reformationstag in der Emmausgemeinde in Lurup stattfinden, war in diesem Jahr besonders laut. Pastorin Verena Fitz, die auch ausgebildete Schauspielerin ist, gab dem Reformator Martin Luther Gesicht und Stimme.

Alle vierten Klassen der Fridtjof-Nansen-Schule durften am 26. und 27. Oktober das beeindruckende Schauspiel erleben. Am Anfang saßen Katharina von Bora (Anne von Appel-Bielefeld), die Theologen Melanchthon (Klaus Lemitz) und Karlstadt (Jasmin Dethlefs / Maren Schamp-Wiebe) sowie ein Studiosus (Daniel Reusch) noch friedlich bei Tisch, wurden bewirtet von der selbstbewussten Dienstmagd Hanne (Anke Reusch) und genossen Suppe und Bier. Doch dann kam Luther in den Raum gerannt, voller Energie und neuer Gedanken. Lautstark berichtete er, was er gerade Unglaubliches getan hätte: 95 Thesen an die Eingangstür der Kirche in Wittenberg gehäm-

Die Tischgemeinschaft stellte Fragen und versuchte den aufgebrachten Reformator zu beruhigen. Dann sorgten Luthers Ehefrau und Magd Hanne dafür, dass die zuschauenden Kinder zeitgemäß gekleidet wurden. Die Schüler und Schülerinnen erhielten violette Umhänge und reisten damit 500 Jahre zurück ins "Lutherland". Eine Leinentasche mit einem Backstein ließ sie eine Weile spüren, wie schwer die Zeit im Mittelalter für viele Menschen gewesen ist.

An vier Stationen durften die Kinder Leben und Wirken Martin Luthers nachempfinden. In der Schreibstube wurden sie von Melanchthon aufgefordert, bei der Bibelübersetzung aus dem Hebräischen ins Deutsche zu helfen. Mit Schreibfeder und Griffel und Hilfe eines Alphabets entschlüsselten sie kurze Bibelverse.

An einer anderen Station im Freien durften die Kinder mit Hanne und dem Studiosus eigene Thesen für eine bessere Welt an eine große Holztür nageln. Appelle gegen Tierversuche, Verschmutzung der Umwelt, Streit und Gewalt und viele andere Thesen wurden von den Kindern "festgehalten".

Im dunklen Kriechkeller empfing Martin Luther die Gruppen und erzählte ihnen von seinen eigenen Ängsten. Die besondere Atmosphäre ermöglichte vertrauensvolle Gespräche über Nöte und die Kraft des Gebets.



versuchte ihnen Ablassbriefe zu verkaufen. Jedes Kind verfügte über ein kleines Säckchen mit

Talern und musste sich anschlie-

ßend im Rollenspiel für Brot und Brennholz oder einen Brief entscheiden

Helferin Anette Clausmeyer fungierte als Zeitwächterin und sorgte für den reibungslosen Stationswechsel, bis alle Kinder schließlich wieder im großen Gemeindesaal zusammen kamen. Dort puzzelten sie die berühmte

"Lutherrose" und erfuhren von Martin Luther den Sinn dieses

Bevor alle Jungen und Mädchen zurück in die Gegenwart reisten, umfassten sie mit ihren Händen den schweren Backstein, der sie die ganze Zeit begleitet hatte. Pastorin Verena Fitz ermutigte die Viertklässler, alles Schwere in ihrem Leben in diesen Stein zu packen und anschließend an Gott abzugeben. Es war berührend, was die Kinder an Kummer offenbarten: die Trauer über ein gestorbenes Kaninchen, die Krankheit des Opas, Streit in der Familie, den Tod eines geliebten Menschen oder die Sorgen wegen Corona.

Maren Schamp-Wiebe, Fachleiterin für Religion, und Verena Fitz hatten die Luthertage gemeinsam vorbereitet und organisiert. Beide waren begeistert über die vielen Mitwirkenden aus dem Umfeld von Schule und Emmausgemeinde, die diese Veranstaltung zu einem ganz besonderen Erlebnis für Kinder in Lurup machten. Sogar der NDR berichtete am Abend des zweiten Luthertages über die beeindruckenden Luthertage.

MSW



WORT DER KIRCHE

November: Zeit für kleine Lichter

Unsere Uhren stehen jetzt wieder auf Winterzeit. Die Sonnenstrahlen der letzten warmen Herbsttage spüren wir noch auf unserer Haut. Doch das Dunkel holt uns jetzt schon am späten Nachmittag ein. Und die ungemütlichen Tage nahen. November. Zeit es sich zu Hause gemütlich zu machen. Mit einem kleinen Licht. Wenn wir eine Kerze anzünden. werden wir in unserer Umgebung sanft angeleuchtet, aber eben nicht der ganze Raum voll ausgeleuchtet. Das milde Licht macht den Unterschied. Es vermittelt Geborgenheit. Wir dürfen sein, wie wir sind. Und wohlmöglich erhellt dies kleine Licht uns auch innerlich mit unseren Erinnerungen an die zurückliegende Zeit und den Gedanken an das, was wir erwarten.

Eine brennende Kerze verwandelt das Wachs, aus dem sie geschaffen ist, in Licht. Ein Vorbild für uns Menschen? Die Bibel sagt "Ja"! Auch Du kannst Licht

für andere sein. Und sei unbesorgt: Wo Du das Leben anderer heller und heiler machst, wird Dir das Glück begegnen. Eine Kerze, die nur zur Dekoration im Regal steht und niemals angezündet wird, ist wie ein Mensch, der niemals für etwas gebrannt hat. Die Kerze lädt uns auch zum inneren Gespräch ein, "Wofür brenne ich?'

Die Kerze auf dem Foto steht ietzt neben anderen Kerzen in den Fenstern der Auferstehungskirche. Konfirmand:innen haben sie aus Kerzenresten gegossen und persönlich gestaltet.

Dies als Tipp zum Nachmachen für trübe November-Tage: Alte Kerzenreste, im Wasserbad geschmolzen, können wunderbar in leere Kartoffelchips-Dosen gegossen werden und nach dem Erkalten als Kerze herausgezogen werden. Dazu vorher den Docht durch den mit einer dicken Nadel durchstochenen Boden ziehen, unten verknoten und



Konfi-Kerze in der Auferstehungskirche

oben fixieren, so dass der Docht mittig in der Dose steht. Wem das zu umständlich ist, darf gerne eigene Kerzenreste in der Auferstehungskirche abgeben (auch leere Chips- und Müslidosen sind willkommen). Wir versprechen: Alle Lichter, die dann im Advent und zu Weihnachten

in unserer Kirche leuchten, haben wir selbst aus receycleten Wachsresten hergestellt. Für ein warmes und umweltfreundliches Licht.

Dass das November-Licht unsere Seelen milde bescheint, wünscht Pastor Martin Goetz-Schuirmann

Galerie "Flieder Salon" feiert Jubiläu

Die Galerie "Flieder Salon" im Fahrenort in Lurup feiert ihr 10jähriges Bestehen. Anlässlich des Jubiläums organisiert die Künstlerin und Galeristin Brigitte Thoms zwei Ausstellungen. Die erste Ausstellung mit dem Titel "Landschaften" kann man am Sportplatzring 47 in der "Gaststätte am Sportplatzring" besuchen. Die Vernissage findet am Sonnabend, dem 6. November, von 15 bis 18 Uhr

statt. "Es werden geboten: Kaffee, Tee und Schnittchen. Für gute Laune und Gespräche sollte jeder Gast selber sorgen", so Brigitte Thoms. Die Ausstellung ist bis Sonntag, dem 7. November, jeweils von 10 bis 18 Uhr zu besuchen.

Eine zweite Ausstellung -,,Neues und Altes"- wird am 28. November ab 15 Uhr im "Flieder Salon", Fahrenort 85 in Lurup, mit einer Vernissage eröffnet. Dazu Brigitte Thoms: "Ich freue mich, dem Besucher meine neuesten Bilder in Verbindung zu älteren Bildern präsentieren zu können. Daher heißt die Ausstellung auch "Neues und Altes." Das ist auch gleichzeitig meine Geburtstagsfeier." Neben der Kunst werden Kaffee, Tee, Kuchen und eine Quarkspeise geboten. Am 18. Dezember wird Midissage von 15 bis 18 Uhr und gleichzeitig der

Abschluss eines interessanten Jahres gefeiert. Am 10. Februar 2022 findet schließlich die Finissage für die Ausstellung "Neues und Altes" im "Flieder Salon" statt.

Öffnungszeiten "Flieder Salon": Montag 16 bis 18 Uhr, Donnerstag 10 bis 11.30 Uhr und 15 bis 18 Uhr. Zur Vernissage, Midissage und Finissage bitte anmelden: fliedersalon@web.de.







• Ein- und Zwischenlagerungen Montagen aller Möbel

Aktenlagerung/Sofortdienst Umzugskartons fast kostenlos

Hasenkamp 25a, 25482 Appen **2840 66 65**



Telefon: (040) 840 66 65 · Fax (040) 840 66 47

Außerordentlicher HFV-Verbandstag Christian Okun zum HFV-Präsidentengewählt



Christian Okun und Dirk Fischer

Der außerordentliche Verbandstag des Hamburger Fußball-Verbandes am 29. Oktober 2021 im Festsaal des Hotels Elysée war von Harmonie gekennzeichnet.

HFV-Präsident Dirk Fischer und Vize-Präsident Carl-Edgar Jarchow hatten vorzeitig erklärt, dass beide ihre Ämter abgeben.

Dirk Fischer, der seit dem 1. November 2007 HFV-Präsident war, betonte in seiner Abschiedsrede: "Es waren arbeitsreiche und mit vielen Terminen übersäte Jahre. Es waren vor allem aber erfolgreiche Jahre, die mich bereichert haben. Ich habe die vielen Jahre nur erfolgreich arbeiten können, weil ich unterstützt wurde von hervorragenden hauptamtlichen und ehrenamtlichen Mitarbeitern und getragen wurde von unseren Vereinen - allen ein großes Dankeschön!

Zum neuen Präsidenten wählten die Vereinsvertreter des HFV den bisherigen HFV-Schatzmeister Christian Okun (42, BSV 19).

Christian Okun sagte: "Ich bedanke mich für ein großes Vertrauen. Mir ist die Kommunikation vor allem mit den Vereinen sehr wichtig - diese Kommunikation möchte ich aufrechterhalten!"

Kathrin Behn (40 Jahre, SuS Waldenau) wurde als neue Vizepräsidentin und Christian Klahn (44 Jahre, Altona 93) als neuer Schatzmeister des HFV gewählt.

Dirk Fischer ist neuer Ehrenpräsident des HFV

Mit großem Beifall wurde der Vorschlag des neuen Präsidenten Christian Okun bedacht, seinen Vorgänger Dirk Fischer zum Ehrenpräsidenten des Hamburger Fußball-Verbandes zu ernennen.

Zu neuen Ehrenmitgliedern des HFV wurden Carl-Edgar Jarchow (HSV) und Joachim Dipner (SC Victoria) ernannt.

55 Jahre Elbe Einkaufszentrum:

Große Aktionswoche mit Boldt, Jansen und Co.

Happy Birthday, ELBE: Am vergangenen Freitag (29. Oktober) ist die große Aktionswoche anlässlich des 55-jährigen Bestehens des Einkaufszentrums in Osdorf gestartet. Los ging es direkt morgens mit einer prominent besetzten Talkrunde zum Hauptthema der ELBE-Aktionswoche "Echte Treue": Neben Gerhard Löwe, Centermanager des ELBE Einkaufszentrums, und weiteren Gästen waren u.a. auch HSV-Vorstand Jonas Boldt, HSV e.V.-Präsident und **HSV-Aufsichtsratsvorsitzender** Marcell Jansen, Direktor HSV-Fankultur Cornelius Göbel, HSV-Stadionsprecher Christian Stübinger sowie HSV-Maskottchen Dino Hermann vor Ort.

Ein toller Auftakt für die bunte Aktionswoche, die noch bis zum Verkaufsoffenen Sonntag (7. November, 13 bis 18 Uhr) mit zahlreichen Mitmach-Aktionen und großen Gewinnspielen aufwartet. Am heutigen Mittwoch findet um 11 Uhr z.B. noch eine Talkrunde mit Sven Neuhaus, Leiter der HSV-Stiftung "Der Hamburger Weg", statt. Außerdem können Besucher des ELBE Einkaufzentrums heute zwischen 12 und 13.30 Uhr FIFA-Duelle gegen einen HSV eSports-Profi spielen. Zusätzlich lädt die HSV-Aktionsfläche im Center u.a. mit einem Tischkicker, einem Infostand, einer Malecke und einer

FIFA-Gaming-Station täglich zwischen 10 und 20 Uhr zum Vorbeischauen ein.



Auch Torwandschießen ist möglich

Besonderes Highlight: Im Laufe der Aktionswoche werden Gewinne im Gesamtwert von 55.000 € verlost und dabei gleichzeitig Spenden für die HSV-Stiftung "Der Hamburger Weg" und Radio Hamburg Hörer helfen Kindern e.V. gesammelt. Beim Gewinnspiel mitzumachen ist dabei ganz simpel: Einfach in einem der Shops im Elbe Einkaufzentrum für mindestens 10 Euro einkaufen und den Kassenbon an der Buzzerstation im Erdgeschoss vorzeigen.

Weitere Informationen zum Gewinnspiel und dem weiteren Programm der ELBE-Aktionswoche gibt es online auf der Website des Centers



Moderator Constantin Greif und Centermanager Gerhard Löwe eröffneten die Festwoche



Centermanager Gerhard Löwe ehrte am Eröffnungstag eine der ersten Mieterin im Elbe Einkaufszentrums: Gisela Mielke (Elbe Obst und Gemüse)



Bei der Eröffnung zu Gast: HSV-Präsident Marcell Jansen und **HSV-Vorstand Jonas Boldt**

Laternenfest am Bürgerhaus

Der für den 11.11.2021 geplante Laternenumzug kann aufgrund der Corona-Lage leider nicht wie angekündigt als "Umzug" stattfinden. Stattdeswerden, wo die Abstände eingehalten werden und die Kon-

den können.

Dadurch verschiebt sich allerdings der bereits weithin angekündigte Treffpunkt für das Fest. Beginn ist nun nicht mehr sen soll ein Laternenfest auf um 18:30 Uhr auf dem Labydem Gelände des Bürgerhau- rinthplatz, sondern auf dem ses Bornheide durchgeführt Platz vor dem Roten Haus des Bürgerhauses Bornheide, wo das komplette Fest inkl. Spieltaktdaten aufgenommen wer- mannszug stattfindet.

Altonaer Kinder- und Jugendpreis 2020 und 2021

Die Bezirksversammlung Altona und der Jugendhilfeausschuss Altona vergeben zum wiederholten Male den mit insgesamt 1.500 Euro dotierten "Altonaer Kinder- und Jugendpreis". Vorschläge können mit Begründungen bis zum 30. November 2021 bei der Geschäftsstelle der Bezirksversammlung Altona, Platz der Republik 1, 22765 Hamburg, eingereicht werden.

Geehrt werden bis zu zwei Personen oder Institutionen, die ehrenamtlich im Bereich der Kinder- und Jugendarbeit in Altona tätig sind. Gewürdigt werden sowohl einmalige Projekte als auch längerfristige Tätigkeiten mit Kindern und Jugendlichen.

Jede Preisträgerin beziehungsweise jeder Preisträger erhält von der Bezirks-versammlung Altona jeweils ein Preisgeld sowie eine Anerkennung für ihre beziehungsweise seine Arbeit. Die Preisverleihung erfolgt im

Rahmen einer Sitzung der Bezirksversammlung Altona im Jahr 2022. Ausgewählt werden die Preisträgerinnen oder Preisträger durch eine Jury des Altonaer Jugendhilfeausschus-

Bei Rückfragen steht Ihnen Frau Stobbe, Vorsitzende des Jugendhilfeausschusses, über die Geschäftsstelle der Bezirksversammlung gerne zur Verfügung. (E-Mail: bezirksversammlung@ altona.hamburg.de)

Die Jury hat sich in diesem Jahr dafür entschieden, den Kinder - und Jugendpreis 2020 mit einem Preisgeld in Höhe von jeweils 750 Euro Heike Mäkel und dem Projekt "Lesen in Altona" zu verleihen. Er wurde auf einer Sitzung der Bezirksversammlung Altona am vergangenen Donnerstag, 28. Oktober, überreicht.

Frau Heike Mäkel hat den Preis für ihr außergewöhnliches Engagement bei ihrer Tätigkeit in den Ferienprojekten des BilZiel der Ferienprojekte ist es, Bildungsungerechtigkeiten entgegenzuwirken und Angebote zu schaffen, mit denen Kinder in den Schulferien spielerisch lernen können. Frau Mäkel, 82 Jahre alt, war von Anfang an und bei allen Ferienprojekten als Ehrenamtliche mit dabei. Sie ist jedes Mal selbst thematisch passend verkleidet und bepackt mit themenbezogenen Gegenständen. Sie ist bei den Kindern sehr beliebt und hat diesen schon viele Dinge beigebracht wie unter anderem Apfelsaft zu pressen, Kräuterquark und Weltraumnahrung aus getrocknetem Obst herzustellen und vieles mehr.

Das Projekt "Lesen in Altona" des Vereins GemeinWesenArbeit St. Pauli hat den Preis zur Anerkennung der ehrenamtlichen Arbeit und dem außergewöhnlichen Engagement für die mobile Leseförderung in

dungshauses Lurup erhalten. Altona erhalten. Seit 2007 wur- zu wecken und sie spielerisch und kooperiert mit Fachkräften de durch LiA die seit 2005 bestehende Leseförderung im Kölibri im Bezirk ausgeweitet. Schwerpunkt bei LiA ist es, bei den Kindern Spaß am Lesen

an Bücher und Sprache heranzuführen. Das Besondere: Man ist gemeinsam mit Ehrenamtlichen in den Stadtteilen unterwegs, besucht Einrichtungen vor Ort. In den Vorlesestunden der Ehrenamtlichen wird gelesen, erklärt, erzählt, zugehört und vor allem Aufmerksamkeit geschenkt.



v.l.n.r.: Sabine Illing (ehrenamtliche Vorleserin LiA), Clarissa Müller (GWA St. Pauli e.V.), Wiebke Bruns (ehrenamtliche Vorleserin LiA), Heike Mäkel (Ehrenamtliche in den Ferienprojekten des Bildungshauses Lurup), Brigitte Stobbe (Vorsitzende Jugendhilfeausschuss Altona), Florian Wesselkamp (stellvertretender Vorsitzender Jugendhilfeausschuss Altona) Foto: © Bezirksamt Altona



Gleich im Kalender notieren! Verkaufsoffener Sonntag • 7. November, 13 – 18 Uhr

Sie haben die Wahl! Ausstellungs-Strandkörbe einfach abholen oder kurzfristig liefern lassen. Oder 2021er-Modelle zu günstigen Preisen bestellen und kurzfristig liefern lassen. **Ohne Anzahlung!**

Sie können Ihren Strandkorb auch gerne **kostenlos** bei uns einlagern lassen und zum Frühjahr 2022 liefern lassen.



Besuchen Sie uns: Die Strandkorbprofis GmbH · Carl-Zeiss-Straße 6 · 21614 Buxtehude



WIR FEIERN 55 JAHRE TREUE – NOCH BIS ZUM 7.11.

Mit Gewinnen im Gesamtwert von über 55.000€

Einfach in einem unserer Shops im Wert von mindestens 10€* shoppen, Kassenbon an der Buzzerstation vorzeigen und an unserem Buzzer- und am Treue-Gewinnspiel teilnehmen.

Am Sonntag, 7.11. von 13–18 Uhr geöffnet – inkl. kostenlos Parken.



*Nur gültig für Kassenbons, die zwischen dem 29.10. und 7.11.2021 ausgestellt wurden und einen Mindestwert von 10€ haben. Pro Tag ist nur ein Bon je Shop zulässig.





- Gas- und Solarheizungen
- Neue Bäder
- Flachdachsanierung

E. MELZ HAUSTECHNIK

SANITÄR UND HEIZUNGSTECHNIK

Achtern Styg 42 • Lurup Telefon: 83 61 65

Notdienst: 0171-490 22 56



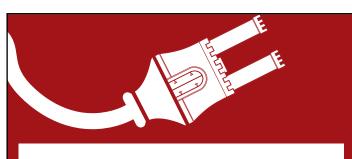
Glaserei Hauschild Jörg Hauschild • Glasermeister Spiegel- und Glasmöbel

Fenster & Türen Blei- und Kunstverglasungen Duschkabinen • Ganzglastüren

Ausstellung und Werkstatt: Baumacker 3a, 22523 HH Öffnungszeiten: Mo-Fr 10-12 Uhr, Mo-Do 16-18 Uhr

Tel. 040 / 571 93 887

www.glaserei-hauschild.de, post@glaserei-hauschild.de



Elektroinstallation made in Hamburg.

Von kompetenter Beratung bis hin zu Ihrer individuellen Elektroinstallation: Unsere Fachleute sind für Sie da – und das selbstverständlich auch vor Ort! Weitere Infos erhalten Sie unter: www.eghh.de

Albertsen Elektro GmbH

Elektro- und Haustechnik Luruper Hauptstraße 52 ☎ 83 41 60 · Fax 83 48 98



Schäden durch Naturkatastrophen nehmen zu

keine Locken mehr haben, Regen ist, wenn der Lieferdienst mit Schlauchboot kommt, Schietwetter fängt bei Windstärke 12 an" - alles Norddeutsche Weisheiten zur Wetterlage, die gern auf Spruchkarten zu finden sind.

Sind wir Norddeutschen doch "härter im nehmen" oder wird tete die Unwetterfront Bernd mit Starkregen und Hochwasser weite Teile von Deutschland.

Mehr als 190.000 Haushalte waren ohne Strom, das Mobilfunknetz war ausgefallen, die Trinkwasserversorgung stark eingeschränkt und mindestens 170 Menschen kamen dabei ums Leben.

Dabei liegen, nach aktuellen Schätzungen, die tatsächlich eingetretenen Schäden deutlich dadrüber, da bei weitem nicht alle Gebäude gegen Naturkatastrophen wie Starkregen und Hochwasser versichert waren. Auch Norddeutschland blieb in den letzten Jahren von Naturkatastrophen nicht verschont, Kyrill, Emma, Daisy, eine Fallböe

durch Starkregen oder Überschwemmung ersetzt.

Bundesweit beläuft sich die Anzahl der Gebäude, die gegen solche Naturkatastrophen abgesichert gelten, nur auf rund

Dabei stehen Schäden aus Starkregen oder Überschwemmung mittlerweile den Sturmschäden Nichts nach, Tendenz



an der Küste per se mehr Unwetter erwartet?

Erst Mitte Oktober sorgte Sturmtief Hendrik II für ein heftiges Unwetter in Deutschlands. Die Folge waren entwurzelte Bäume, aufgerissene Nebengebäude, abgedeckte Dächer und überflutete Gebiete. Es wurden Windböen bis 160 Std/km ge-

Der bis dato versicherte Marktschaden wird auf 250 Millionen EUR für Deutschland geschätzt.

Es zeigte sich ein unvorstellbares Außmaß an Zerstörung, dass ganz Deutschland erschütterte. Die Sturzflut ist die historisch schadenreichste Naturkatastrophe Deutschlands.

Die versicherten Schäden werden aktuell auf 7 Milliarden EUR geschätzt, wovon allein 6,5 Milliarden EUR auf Wohngebäude, Hausrat und Betriebe entfallen. Bernd ist bislang das teuerste Schadenereignis in der Versi-



über Helgoland 2010, Christian oder Xaver haben für erhebliche Versicherungsschäden gesorgt. Selbst "leichte" Sturmtiefs, wie z. B. Ingraban im Juli 2017 sorgte für Starkregen auf Sylt, mit überfluteten Straßen und vollgelaufenden Kellern.

Je extremer das Wetter, desto wichtiger ist der Versicherungsschutz von Naturgefahren. Nur wer eine Elementarscha-

den-Versicherung abgeschlossen hat, bekommt die Schäden gefühlt steigend.

Die Elementarschaden-Versicherung wird dabei immer mehr zu einem "must have" für die Absicherung von Inventar und Gebäude, egal ob an der Küste oder in den Bergen.

Weitere Infos unter UWS ASSEKURANZ-MAKLER Hamburg GmbH, Christine Heins, Telefon 040-303 743 0 81,

Email: c.heins@uws-assekuranz.de

FRIEDRICH MÜLLER ...K. UMZÜGE Komplett-Service • Ein- und Zwischenlagerungen Montagen aller Möbel Aktenlagerung/Sofortdienst Umzugskartons fast kostenlos Luruper Hauptstraße 179, 22547 Hamburg **🕿 840 66 65**

Telefon: (040) 840 66 65 · Fax (040) 840 66 47 e-mail: speditionmueller@gmx.de · www.umzugsmueller.de

Einladung zur sechsten "Ladies-Night" im Bauzentrum Lüchau

Bauzentrum Lüchau in Wedel findet nun schon zum sechsten

In diesem Jahr ist das Event, nur für Frauen, für Donnerstag den

Das Event "Ladies-Night" im 11. November von 19-22 Uhr terminiert. In netter Atmosphäre kann man sich über Deko-und Mal sehr erfolgreich und mit Geschenkideen, Einrichtungsviel Zuspruch der Lüchau Kun- und Accessoire-Trends für ein gemütliches Zuhause informie ren - und das nicht nur zur (oder wegen der) Weihnachtszeit.

Die Fachberater von 15 Lieferanten sind vor Ort und führen ihre Produkte vor und die Ladies dürfen gern selber mit anpacken. bohren, schrauben und pinseln. Abgeleitet das Zitat "Die Frau im Haus erspart den Zimmermann!" Und weitere schöne Überraschungen warten auf die Damen: Auf das gesamte Lagersortiment gibt es 10% Rabatt (nicht auf reduzierte Ware) und natürlich werden an diesen Abend Prosecco und kleine Leckereien gereicht.

den 2 Karten für das Musical "Tina" im Wert von 300,- € und Lüchau Warengutscheine verAm Abend gelten die 3G-Regeln - geimpft, genesen, getestet. Anmeldung zur Lädies-Night anevent@luechau.de oder Telefon 04103/800 958.



HS BauTeam

Für den wichtigsten Ort auf der Welt - Ihr Zuhause







Häusergalerie: www.hs-bauteam.de

Bauen Sie Ihr Traumhaus mit einem **verlässlichen** Partner. Mit der **Erfahrung** aus über **30 Jahren** Bautätigkeit begleiten wir Sie von der Grundstücksauswahl über den Hausentwurf bis zur Schlüsselübergabe.

Unser Team **plant** und **baut** frei nach **Ihren** Wünschen und in TÜV-geprüfter Ausführungsqualität.

Sie möchten Ihr Grundstück verkaufen? Wir **beraten** Sie und **vermitteln** Ihr Baugrundstück an unsere Bauherren - professionell und völlig courtagefrei!

HS BauTeam • Bau- und Grundstücksgesellschaft mbH Hauptstraße 83 • 25462 Rellingen info@hs-bauteam.de • Tel. 04101 59 40-0



- Solartechnik
- Kundendienst
- **Notdienst Tag & Nacht**



Erich Baar & Söhne GmbH Sprützkamp 7 22547 Hamburg Tel.: 040 / 84 15 10 Fax: 040 / 84 49 09





Grüne Akzente setzt das Hamburger Unternehmen HTI Feldtmann KG

Grüne Akzente und ein Zeichen für den Umweltschutz setzen. Dafür steht die HTI Feldtmann KG aus Hamburg. Zum Ausbildungsstart 2021 haben die sieben neuen Kolleg*innen einen eigenen Baum gepflanzt, welcher gemeinsam mit ihnen wachsen wird. Diese jährliche Baumpflanzaktion spiegelt die regionale Verantwortung des Unternehmens wider. Umweltfreundliche Innovationen, regionale Verantwortung und der Blick in die Zukunft sind wesentlicher Bestandteil der Unternehmensphilosophie des Fachgroßhandels für Haustechnik, Tiefbau und Industrietechnik.

"Wir reden nicht nur davon die Umwelt zu schützen, sondern wir handeln auch so. Das eigene Bäumchen stellt für jeden Auszubildenen ein Symbol dar. Es soll nicht nur dabei helfen, den Nachhaltigkeitsgedanken der Firma zu verinnerlichen, es ist auch



für die neuen Kolleg*innen wichtig zu verstehen, dass nur Taten zum Erfolg führen." So Janine Hagen, Ausbildungsleitung der HTI Feldtmann KG.

Auch bei den Auszubildenen

kam die Idee gut an. "Dieser Start in die Ausbildung war etwas Besonderes für mich, es war eine großartige Erfahrung." freut sich Fabio Dias Domingues.

henden Groß- und Außenhandelsmanager*innen und Fachkräfte für Lagerlogistik in einem Seminar Wissenswertes Im Anschluss an die Baumüber den Forst Klövensteen.

pflanzaktion, lernten die ange-

kŭker & bŏttcher

SANITÄRTECHNIK UND BEDACHUNG

Lerchenstraße 93 22767 Hamburg

Dannenkamp 21 22869 Schenefeld

Tel. 040/43 55 21 · Fax 040/43 75 57 E-Mail: info@kueker-boettcher.de E-Mail: kueker-boettcher@web.de

Unseren Notdienst erreichen Sie 24 Stunden täglich unter der Tel.-Nr. 0171 / 372 66 66.



Wir schützen Ihre Immobilie.

Egal um welche Art von Immobilien es sich handelt – Geschäfts- oder Wohngebäude, Reetdach-Häuser, Pflegeheime, Gestüte oder kommunale Einrichtungen - wir haben uns bundesweit mit einem umfangreichen Versicherungsschutz und wirtschaftlichen Konditionen spezialisiert.

UWS Assekuranz-Makler GmbH

Holstenplatz 6 22869 Schenefeld Tel. +49 (40) 839 34 20 Fax. +49 (40) 830 25 76 Erik-Blumenfeld-Platz 7 22587 Hamburg Tel. +49 (40) 303 743 0 80

Fax. +49 (40) 303 743 0 89 info@uws-assekuranz.de · www.uws-assekuranz.de

Alles aus einer Hand: Beratung, Produktion und Montage Nelson Park Terrassendächer

..Wir haben einen wunderschönen Garten, hatten aber viel zu selten die Gelegenheit, ihn auf der Terrasse sitzend zu genießen", erzählt Frau Steinmetz. "Entweder regnet es oder es ist windig. Auch abends kann man hier selten draußen sein." Das ist jetzt anders: "Der Entschluss, unsere Terrasse überdachen zu lassen, war eine der besten Ideen der letzten Jahre", freut sie sich.

Die Firma Nelson Park Terras-

Überdachung zu einem Kaltwintergarten erweitern lassen, der eine interessante und preisgünstige Alternative zum Warmwintergarten ist. Anders als dieser ist er weder beheizt noch isoliert. Vor allem bei südlich gelegenen Kaltwintergärten kann aber die natürliche Sonneneinstrahlung optimal genutzt werden. Er ist ein idealer Aufenthaltsort für Pflanzen, die den Winter im Norden nicht überleben wür-

lung und gemütliches Beisammensein unsere Terrasse. Vom Frühjahr bis in den Herbst verbringen wir hier unzählige Stunden, verrät die begeisterte Schleswig-Holsteinerin. "Mit viel Erfahrung und Expertenwissen haben die Mitarbeiter von Nelson Park Terrassendächer die Planung, Gestaltung und den Bau ausgeführt."

Ein besonderer Vorteil einer Überdachung ist, dass die Terrasse immer fertig ist: Polster-

Mehr Infos bei: Nelson Park Terrassendächer Servicebüro Pinneberg, Amselstieg 21, 25421 Pinneberg, 04101/373 04 26 - www.nelsonpark-td.de.





sendächer wurde beauftragt, ein Terrassendach mit Ganzglasschiebeelementen zu bauen. Das moderne, schlichte Design und die großen Glaselemente sorgen für einen unverbauten Blick in den Garten. Je nach Wetterlage können die Glaselemente auf- und zugeschoben werden, damit kann man für eine optimale Belüftung und Temperatur sorgen. Problemlos könnte sich die den. Diese Erweiterung kann auch nachträglich eingebaut werden.

Eine Markise bietet bei zu gro-Ber Sonneneinstrahlung ausreichend Schatten. Die in die Profile eingebauten LED-Lichtleisten beleuchten die Terrasse in den Abendstunden mit einem angenehmen und in der Helligkeit abstufbaren Licht. "Seit wir unser Terrassendach

haben, ist der Raum für Erho-

auflagen, Tischdecken, Kerzen und andere Dekorationen können einfach bleiben wo sie sind. Selbst im Winter muss nichts weggeräumt und verstaut werden. Die Glaskonstruktion sorgt dafür, dass die sich an die Terrasse anschließenden Räume nicht verdunkelt werden.

Interessiert? Dann nutzen Sie die 20 %-Rabatt-Aktion zum Saisonende.



Wie viel ist meine Immobilie wert?

Wir ermitteln für Sie, kostenios und unverbindlich. den aktuellen Marktwert Ihrer Immobilie.

Verkauf · Vermietung · Verwaltung

2 040 - 840 55 779 www.westimmobilien.de



ROLLER Hamburg (Halstenbek) | Gärtnerstraße 151 | 25469 Halstenbek

1) Ausgenommen sind TV-Knüller, Artikel der Marke Emma, frei geplante Küchen, Elektrogeräte, speziell online oder im Markt gekennzeichnete "Gibt's doch gar nicht"-/Dauerniedrigpreis-/Online PLUS-/Sortimentswechsel-Artikel, ROLLER Geschenk-Karten, Werbeartikel der laufenden Woche und bereits reduzierte Artikel. Nicht mit anderen Rabattaktionen kombinierbar. Der Rabatt wird pro Artikel nur einmal gewährt. Einzulösen in allen ROLLER-Filialen & online auf roller.de im Aktionszeitraum vom 07.11. bis 14.11.2021, 2) Laufzeit 6-36 Monatsraten mit 0% gebundenem und effektivem Jahreszins auf alle Möbel im Aktionszeitraum 25.10. bis 07.11.2021. Schon ab 100,- € Kauf. Mindestrate 9,- €. Kaufpreis entspricht dem Netto-Darlehensbetrag. Vermittlung erfolgt nur in unseren Filialen ausschließlich für die BNP Paribas S.A. Niederlassung Deutschland, Schwanthalerstr. 31, 80336 München. Vorstehende Angaben zugleich repräsentatives Beispiel gem. § 6a Abs. 4 PAngv. 3) Auf alle frei geplanten Küchen. Aktion nur gültig im Aktionszeitraum vom 05.07.2021 bis 31.12.2021. Die Aktion ist nicht mit anderen Rabatten kombinierbar. 4) Gültig im Aktionszeitraum vom 02.08. bis 31.12.2021, ausgenommen sind Bestellungen über roller.de. Ab einem Warenwert von 2.499,- € kostenlose Lieferung und Montage. Zzgl. Elektro- und Wasseranschlüsse plus Material. Gilt für alle abgeschlossenen Kaufverträge im Aktionszeitraum vom 02.08. bis 31.12.2021 innerhalb Deutschlands und den Niederlanden bis max. 40 km Umkreis vom ROLLER Markt, in dem bestellt wurde. Entfernungen über 40 km hinaus werden mit einer Kilometerpauschale berechnet. Für alle frei geplanten Küchen. Ausgenommen sind verfügbare Mitnahme-Küchen

Die Angebote gelten am verkaufsoffenen Sonntag, 7. November 2021 im ROLLER-Markt Halstenbek Jeder Artikel nur solange Vorrat reicht, ohne Deko! Alle Preise sind Abholpreise!

ROLLER GmbH & Co. KG | Willy-Brandt-Allee 72 | D-45891 Gelsenkirchen | www.roller.de

Mehr Infos auch: www.schenefelder-bote.de Anzeigenannahme: Telefon 831 60 91 - 93 · E-Mail: luruper-nachrichten@t-online.de

Geschwister-Scholl-Stadtteilschule bezieht Neubau

Nach fast zehn Jahren Planungsund Bauzeit wurde in Osdorf am vergangenen Freitag, 29. Oktober, der Neubau der Geschwister-Scholl-Stadtteilschule für die Schülerinnen und Schüler eröffnet. Der Neubau hat es nicht nur der bunten Schülerschar wegen in sich: Hier wurde ein pädagogisch-architektonisches Konzept umgesetzt, welches in Hamburg seinesgleichen sucht. An die Stelle langer, dunkler Schulflure mit zahllosen, meist verschlossenen Klassentüren finden sich in der Geschwister-Scholl-Stadtteilschule viel Glas und großzügige gemeinsame klassenübergreifende Lern- und Lebensräume. Der Neubau ist unterteilt in helle Jahrgangs- und Fachcluster, die der Schülerschaft eine Vielzahl neuer Lernmöglichkeiten bieten. Alle Klassen- und Fachräume sind mit den neusten digitalen Endgeräten ausgestattet. Interaktive Bildschirme, flexible Tafeln und ein über-



nur deshalb wurde das neue Schulgebäude von den Kindern und Jugendlichen vom ersten Augenblick an- und in Beschlag genommen: Sie alle sind ganz offensichtlich sehr neugierig darauf, dieses - mitsamt seinen Möglichkeiten - zu entdecken. Ich persönlich freue mich riesig, dass wir als Schulgemeinschaft mit dem Neubau jetzt die Mög-

das im Gebäude angesiedelte "Haus der Jugend" öffnen die Schule dem Stadtteil über ihre Schülerschaft hinaus. Zudem befinden sich im Erdgeschoss der Schule ein großes Forum mit angebundener Cafeteria, verschiedene Kunst-, Musik- und Werkräume und eine direkt vom Haupteingang zugängliche Bibliothek, die vielfältige Möglichkeiten einer Ganztagsbeschulung

bereitstellen. Nach und nach wird die Schule über verschiedene Eröffnungsfeierlichkeiten allen Interessierten und besonders den Menschen im Stadtteil offenstehen. Doch zunächst dürfen die 800 Schülerinnen und Schüler ihre Schule im Sturm erobern, passend zu den äußerlich meteorologisch stürmischen Bedingungen an diesem Tag.

So fanden auch gleich in der ersten Woche zwei bemerkenswerte Veranstaltungen im Rahmen der Altonaer Vielfaltswoche im Neubau statt: Am Mittwoch las die vielfach ausgezeichnete Bildungsaktivistin Gloria Boateng sehr lebhaft und eindringlich vor einem interessierten und diskussionsfreudigen Publikum. Am Donnerstag fanden Fotos, die im August von der gesamten Schulfamilie im Rahmen eines Projektes entstanden, im fröhlich-feierlichen Rahmen ihr endgültiges Zuhause an den Neubauwänden der Geschwister-Scholl-Stadtteilschule.



greifendes WLAN ermöglichen ein weniger raumgebundenes Lernen.

Dirk Voss, Schulleiter der Stadtteilschule, äußerte sich am Tag der Eröffnung des Neubaus: "Die Begrüßung der Schülerinnen und Schüler im neuen Gebäude war ein höchst emotionaler und ausgesprochen schöner Moment für uns alle! Zudem haben die Kolleginnen und Kollegen die Schülerschaft in den jeweiligen Clustern noch einmal ganz besonders herzlich empfangen. Aber nicht lichkeit haben, unser pädagogisches Konzept weiterzuentwickeln! Transparenz, Gestaltungsund Verantwortungsübernahme werden dabei tragende Rollen spielen.

Der Neubau der Geschwister-Scholl-Stadtteilschule lädt ganz bewusst alle Menschen aus dem Stadtteil ein und ist somit ein weiterer Meilenstein des Bildungsbandes im Osdorfer Born. Der frei zugängliche Schulhof, die hochwertige Dreifeld-Bezirkssporthalle inklusive Tribünen und

Fachbetriebe empfehlen sich

Die Telefonnummern für alle Fälle!

DACHDECKER

Freie Kapazitäten Kostenlose Beratung vor Ort



Dachreinigung und Beschichtung Bedachungen aller Art Flachdachsanierung Schieferarbeiten Schornsteinsanierung

0157/30131443 $\stackrel{-}{ riangle}$ info@lundr-bedachung.de www.lundr-bedachung.de

Lutz & Rosenbera GbR Furtweg 51b

22523 Hamburg

Der **Dachdecker** von de Woderkant Die Dachexperten Wi mook dat! Flachdachsanierung Dacheindeckung Schieferarbeiten

Alle Dach- und Schieferarbeiten zu fairen Festpreisen Tel. 040 / 21 98 88 83 Elbgaustraße 75 22523 Hamburg www.diedachexperten.de

FASSADENBAU



Steil und Flachdach - Dachrinnen - Wärmedämmung- Schornstein - Schieferarbeiten - Fassadenarbeiten - Keller Sanierung

Adlerstraße 82 - Rellingen - Tel.:04101-216 59 88

FERNSEHTECHNIK

EP: Gessner

22869 Hamburg-Schenefeld, Lornsenstraße 94

www.ep-gessner.de • Tel. 040 - 8305544

Verkauf & Kundendienst

Anzeigenannahme Tel. 040 / 831 60 91

TV • LCD • HiFi • Telecom Sattechnik • Verkauf • Reparatur 22547 Hamburg, Eckhoffplatz 34

el.: 831 46 41 LOEWE u. METZ Studio SP: Service Partner

FLIESENARBEITEN

Fliesen Klauck GmbH

Ihr Meisterbetrieb führt sämtliche Fliesenarbeiten aus!

2 830 48 47

TISCHLEREI

AISCHLEREI BEHA Ideen aus Holz



ĦΒI

Dachausbau • Glasarbeiten • Reparaturen Ausführung sämtlicher Tischlerarbeiten,

sowie Sanierung und Versicherungsschäden.

Tischlerei Behr GmbH Baumacker 3a, 22523 Hamburg Tel.: 57 39 38, Fax: 57 40 24 www.tischlereibehr.de

TROCKENBAU / ZÄUNE / METALLBAU

Schlosserei · Metallbau Fenstergitter · Tore · Zäune · Balkongitter Vordächer · Treppen · Schornsteinhauben Geländer Stahlkonstruktionen

A. MIKESKA GMBH Pinneberger Straße 119 · 25462 Rellingen Telefon 04101/354 73 oder 0170/323 888 3

Telefax 04101/813 481 www.schlosserei-meisterbetrieb.de



UMZÜGE

HoWe-Umzüge **Entrümpelung & Transporte**

- Geschultes Fachpersonal
- Büroumzüge, Elektroarbeiten Möbeleinlagerungen 1 Monat
- kostenios Möbeltransportversicherung • Möbelmontage durch Tischler
- Kostenvoranschlag, Umzugkartons SOWIE Anfahrt kosten os! Testen Sie uns!

Ellerhoop: 0 41 20 / 707 940 Barmstedt: 0 41 23 / 92 26 570 Wedel: 0 41 03 / 80 33 903

Anzeigenannahme Tel. 040 / 831 60 91



DIESE SEITE WIRD VON ÜBER 90.000 LESERN BEACHTET!



Die Vielfaltswochen in Osdorf, ein voller Erfolg

Die bereits aus den vergangenen man denken können, doch war Jahren bekannte Veranstaltungsreihe "Vielfaltswochen im Osdorfer Born" von dem Verein Unternehmer ohne Grenzen e.V., kommt zu einem Ende. Eine Woche lang wurden große Porträts von Unternehmer*innen und Kaufleuten aus dem Stadtgebiet im gesamten Born Center ausgestellt. "Alles wie immer" hätte

dieses Jahr einiges anders. Fotografiert und in Szene gesetzt wurden in diesem Jahr die Personen, deren Gesichter stellvertretend für die jeweiligen Unternehmen aus den Bereichen Handel, Dienstleistung und Gastronomie stehen. Das Motto lautete: "lokal, vielfältig, interkulturell". In diesem Sinne wurde nicht

risch Tun in den Vordergrund gestellt, sondern vielmehr ein besonderes Augenmerk auf die Lebendigkeit und Vielfältigkeit des Stadtteils gelegt, für das die Unterschiedlichkeit der Akteure steht. Neben diesem Ziel sollten die Angebote sichtbar gemacht und eine Verbindung zwischen den Bewohnern des Stadtteils

ausschließlich das unternehme- und seinen Unternehmer*innen hergestellt werden. Der positive Eindruck der Teilnehmenden wurde durch eine Vielzahl positiver Rückmeldungen seitens der Kund*innen und Bewohner*innen bestätigt. Der Erfolg der Aktionsreihe beflügelte alle Projektbeteiligten und spornte dazu an bereits weitere Ideen für künftige Veranstaltungen zu verfolgen.





Happy Halloween

Leuchtende Kürbisse und leckere Suppen!

Am vergangenen Freitag und damit zwei Tage vor Halloween ging es im Born Center gruselia zu. Organisiert und durchgeführt vom Stadtteiltourismus konnten Familien sich auf den Gruselabend vorbereiten und eigens Kürbisse schnitzen. Neben dem Haupteingang des Born Centers wurden in zwei großen, liebevoll dekorierten Zelten, lange Bänke und Tische aufgebaut. In etlichen großen Körben und Kisten häuften sich Kürbisse unterschiedlichster Größen und Formen. Unter tatkräftiger Unterstützung der flei-Bigen Helfer vor Ort konnten selbst die jüngsten Teilnehmer unter der netten Anleitung kreativ sein und ihre eigenen schaurigen Dekorationen schnitzen. Bereits am Freitagnachmittag sah man im ganzen Stadtteil stolze Kinder mit ihren Kürbiskunstwerken nach Hause spazieren. Der Kürbis eroberte auch die Küche: Dank der be-

ler aus dem Born Center gab es eine Vielzahl von Angeboten.



gleitenden Aktionen der Händ- Unter anderem eine heiße und sich zu stärken und aufzuwärhausgemachte Kürbissuppe bei der Eisküche, die dazu einlud,



men. Die Aktion war ein großer Spaß für Jung und Alt.



Impfangebot in Osdorf verlängert!

Aufgrund der großen Nachfrage wurde das Impfangebot auch für den November verlängert. Im 2. Stock des Ärztetrum Born Center, zugänglich stoff wird frei wählbar sein. über den Kroonhorst 9 d, werden an den kommenden vier Johnson entscheidet ist kein

impfungen von professionell geschulten Experten der Codes Deutschen Roten Kreuz rona-Taskforce durchgeführt. Geimpft wird mit den Impfstoffen von Johnson & Johnhauses 1 im Gesundheitszen- son sowie BioNtech. Der Impf-Wenn man sich für Johnson &

einer Impfung der volle Schutz und 17 Jahren können sich gegeben ist. Bei einer Impfung mit dem Impfstoff von BioNtech, muss ein Folgetermin vereinbart werden, um die Das Impfangebot findet an fol-Impfung abzuschließen. Eine genden Terminen statt: vorige Anmeldung ist nicht nötig, es muss lediglich ein Ausweisdokument vorgelegt wer- 20.11.2021 - 08:30 - 17:00 Samstagen Corona-Schutz- Folgetermin notwendig, da mit den. Auch Kinder zwischen 12 27.11.2021 - 08:30 – 17:00

mit der Einverständniserklärung der Eltern impfen lassen.

06.11.2021 - 08:30 - 17:00

13.11.2021 - 08:30 - 17:00

Großes Impfangebot

hier im

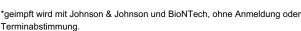


Ärztehaus 1, Kroonhorst 9d (neben der Born Apotheke)

im 2. Obergeschoß

Liebe Kunden, an den kommenden Samstagen im November wird geimpft:

06.11.2021 | 8:30 - 17:00 13.11.2021 | 8:30 - 17:00 20.11.2021 | 8:30 - 17:00 27.11.2021 | 8:30 - 17:00



*benötigt wird ein gültiger Lichtbildausweis und ein Impfausweis, wenn vorhanden.





am Haupteingang





Besuchen Sie auch unseren Wochenmarkt, direkt vor dem Haupteingang an der Bornheide. Knackiges Obst und Gemüse, vor Ort zubereitete Backwaren, Wurstspezialitäten und frischen Fisch, finden Sie bei uns.

- Quarkbällchen Andreas Hanson: Von Dienstag bis Freitag am Born Center
- Familie Meier:

• Äpfel, neue Ernte 2,20€ 1 kg 2 kg 4,00€

Fischstand Möller

• Bunter Matjessalat 100 g 1,50€

 Herbstangebot Blumen Nelles: Die passenden herbstlichen Blumensträuße gibt es bei Blumen Nelles. Als Herbstaktion bindet Herr Nelles für nur 9,50 € Sträuße aus Chrysanthemen, Hypericum und Astern.

Wieder für Sie da! Die Gastronomieangebote* im Born Center

Nur Hier

Zwei halbe belegte Brötchen mit einem kleinen Kaffee für nur 4,49 € Schnitte mit einem kleinen Kaffee für nur 3.65 €

Die Eisküche

Weißkohl-Hack-Eintopf und dazu Kartoffeln für nur 8,50 €

Mai Mai

Ab einem Mindestbestellwert von 10 €, gibt es 1 Getränk gratis

*Alle Gastronomieangebote gelten nur für den Verzehr vor Ort, nicht für den Außer-Haus-Verkauf zum Mitnehmen

Busstation "Achtern Born" der Linien 21, 37 und XpressBus 3 vor dem Born-Center

Dienstleistungszentrum am Born Center (Zufahrt über Achtern Born)

Kosteniose Parkplätze • Jeden Donnerstag Wochenmarkt • Årztezentrum



Auch wir starten in die Weihnachtszeit mit

Adventsartikeln!!!

Wie immer: Alles hübsch verpackt für wenig Geld! Das müssen Sie sehen und... kaufen!

Ihr Glücksgriff-Team

Lornsenstraße 86 in Schenefeld, Tel. 040-840 55 220 www.gluecksgriff-schenefeld.de



Wir sind wieder für Sie da!

Am Samstag, den 13. November von 11 – 16 Uhr findet im JUKS unsere ehrenamtliche Reparaturwerkstatt wieder statt. Elektro- und Electronic-Teile, Holz- und Metallarbeiten, Fahrradreparatur, Schneiderei, Uhrmacher und Puppendoktor sind wieder dabei. Also: Nichts wegwerfen! Mitbringen! JUKS, Osterbrooksweg 25, 22869 Schenefeld

Sprechstunde des Beauftragten für **Menschen mit Behinderung Schenefeld**

Die Sprechstunde des Beauftragten für Menschen mit Behinderung in Schenefeld, Werner Schönau, findet das nächste Mal am Donnerstag, den 11.11.2021 von 17-18 Uhr im Rathaus Schenefeld, Raum 108, statt.

Unter der Telefonnummer 040-289 498 19 ist Herr Schönau auch zu anderen Zeiten für Ratsuchende erreichbar.

Termine mit dem Versichertenberater der **Deutschen Rentenversicherung in Schenefeld**

Im November sind in Schenefeld wieder persönliche Termine mit dem Versichertenberater der deutschen Rentenversicherung, Armin Klein, möglich. Voraussetzung: Ratsuchende erfüllen eines der drei G, sind also nachweislich geimpft, getestet oder genesen.

Wer für erste Informationen am Donnerstag, 11.11.2021, in der Zeit 14 - 16 Uhr einen

Termin haben möchte (max. 20 Minuten), kann sich bei der Sozialberatung Schenefeld unter der Nummer 040/830 37 373 bis 9.11.2021 anmelden. Die Beratungstermine finden im Haus der Sozialberatung statt, Osterbrooksweg 4.

Für Rentenanträge vereinbaren Interessierte bitte mit Herrn Klein direkt einen Termin außerhalb dieser Zeit unter der Nummer 0175/761 76 39.

SCHENEFELDER RUNDSCHAU



Ehepaar in Schenefeld feierte Goldene Hochzeit

1971 wurde Borussia Mönchengladbach Deutscher Fußballmeister, die Rolling Stones veröffentlichten mit "Sticky Fingers" eines ihrer besten Musikalben -damals gab es noch Langspielplatten- und in Oslo wurde Willy Brandt mit dem Friedensnobelpreis ausgezeichnet. Und am 29. Oktober 1971 heirateten Ursula und Günther Meier, nachdem sie sich im August zuvor das erste Mal getroffen hatten. Kennengelernt haben sie sich über eine Anzeige im Hamburger Abendblatt und offenbar hat es sofort zwischen den beide gefunkt, denn schon drei Monate später gaben sie sich im Blankeneser Standesamt das Ja-Wort und zwei Tage darauf läuteten in der Neuapostolischen Kirche in Hamburg Iserbrook die Hochzeitsglocken. Heute, 50 Jahre später, feierte das Ehepaar in seiner Schenefelder Wohnung Goldene Hochzeit. Am Vormittag des 29. Oktobers nahm das Goldene-Hochzeitspaar die von Schenefelds Stadtpräsidentin Gudrun Bichowski überbrachten Glückwünsche entgegen. Sie gratulierte im Namen der Stadt Schenefeld, des Kreises Pinneberg und des Landes Schleswig-Holstein zur Goldenen Hochzeit. Entsprechend wurden dem Ehepaar drei Urkunden ausgehändigt und ein schöner, bunter

Ursula Meier stammt aus Ostpreußen, von wo sie in den Kriegswirren mit ihren Eltern fliehen musste. Günther Meier ist gebürtiger Hamburger. Bevor das Ehepaar über eine Zwischenstation in Hamburg Ris-

Blumenstrauß wurde obendrein

überreicht.

sen nach Schenefeld gelangte, lebte es zwanzig Jahre in der Kleinstadt Barmstedt bei Elmshorn. 2014 bezogen sie ihre Wohnung mit Garten und Tertag empfingen Ursula und Günther Meier Gäste aus der Nachbarschaft und aus ihrem Freundeskreis. Auch ihr Adoptivsohn war bei diesem festlichen An-

schieden werden, stellt sich natürlich die Frage, wie man es schafft, 50 Jahre verheiratet zu sein. Das Ehepaar Meier ver-



Beste Stimmung beim Fototermin: Das Goldene Hochzeitspaar Ursula und Günther Meier und die Stadtpräsidentin Gudrun Bichowski (li.)

rasse in Schenefeld Dorf. Beide verbindet auch die Freude am Reisen. Gran Canaria und Mallorca waren unter anderem ihre Reiseziele, aber besonders wohl haben sie sich immer am Königssee in den Berchtesgadener Bergen gefühlt.

Am vergangenen Freitagvormit-

lass natürlich zugegen und half bei der Bewirtung der Gäste. Viel Lob für die Gastgeberin gab es, als sich herausstellte, dass sie sämtliche Torten und auch den Butterkuchen selbst gebacken hatte.

Angesichts der Tatsache, dass viele Ehen heute bereits nach

mittelt glaubhaft, dass Liebe, Vertrauen und Lebensfreude wichtige Pfeiler ihres Zusammenlebens darstellen. Auch sie haben nicht immer nur Sonnenschein erlebt, aber gegenseitiges Verständnis hat stets den Zusammenhalt gestärkt.

Straßensperrungen für Bauarbeiten

Für Bauarbeiten zur Verlegung von Wärmeleitungen der Wärmeversorauna Schenefeld sowie für Straßensanierungsarbeiten durch den LBV-SH kommt es zu umfangreichen Straßensperrungen in Schenefeld-Dorf.

Ab dem 15. November bis voraussichtlich 24. Dezember wird die Hauptstraße zwischen Mühlenstraße und Kreuzung Blankeneser Chaussee/Bäckerstr. einschließlich des gesamten Kreuzungsbereiches voll gesperrt sein.

Eine Durchfahrt durch die Baustelle ist verboten. Anlieger müssen großteils ihre Fahrzeuge außerhalb ihrer Grundstücke abstellen und werden gesondert ange-

schrieben. Fußgänger und Fahrradfahrer müssen ebenfalls mit Einschränkungen rechnen.

Im Busverkehr kommt es ab dem 8.11.2021 zu Abweichungen. Die Buslinie 2 fährt eine Umleitung im Bereich Dorfplatz. Die Buslinien 185 und 285 fahren über die LSE und können den Bereich Schenefeld-Dorf nicht bedienen.

Genaue Infos zum Busverkehr finden Sie auf www.hvv.de.

Schenefelder Turnerinnen bei Deutschen Jugendmeisterschaften

Vier Schenefelderinnen hatten sich für die Deutschen Jugendqualifiziert. Janna Rosentreter, Merle Ruff und Kira Milewski traten in der Altersklasse 13 an. In der Altersklasse 14 ging Amelie Wermke an den Start. Gleichzeitig mit den Deutschen Jugendmeisterschaften wurde auch der Deutschlandpokal ausgetragen. Zur Mannschaft des Schleswig- Holsteinischen Turnverbandes gehörten noch zwei

Turnerinnen aus dem Kieler Leistungszentrum.

meisterschaften in Stuttgart Kira Milewski turnte nur drei Geräte (kein Boden) und sie trat nur für die Mannschaft an. Mit ihrer sehr guten Barrenübung trug sie erheblich zum guten sechsten Platz im Mannschaftskampf bei.

Janna Rosentreter und Merle Ruff begannen ihren Wettkampf sehr nervös mit jeweils zwei Balkenabsteigern. Sie haben sich dann aber gesteigert und



Amelie Wermke startete in der AK 14.

haben die anderen drei Geräte sehr gut geturnt. Janna Rosentreter hat zum ersten Mal ihre neue Bodenübung gezeigt, schließlich belegte sie einen sehr guten 14. Platz. Merle Ruff stand zum ersten Mal am Balken ihr freies Rad im Wettkampf. Auch ihr neuer Barrenabgang, den sie auf Grund einer Verletzung lange nicht turnen konnte, hat geklappt. Im Ergebnis sprang ein 18. Platz heraus.

Für Amelie Wermke war es die erste Deutsche Meisterschaft. Ihr Wettkampf lief sehr gemischt. Sprung und Barren gelangen ihr sehr gut. Am Balken musste sie einmal vom Gerät. Am Boden, ihrem besten Gerät, hat sie leider einen rabenschwarzen Tag erwischt. Da heißt es nun "Zähne zusammenbeißen", beim nächsten Mal klappt es bestimmt besser. Amelie Wermke belegte am Ende den 21. Platz, freute sich aber mit der Mannschaft - zu der auch Karlotta Hinzmann aus Kiel und Lisa Brinke aus Uetersen gehörten - über einen hervorragenden sechsten Platz.

Seniorenbeirat Schenefeld meldet ...

Die vorletzte Sitzung des Seniorenbeirates findet am Dienstag, dem 9. November um 15 Uhr wie gewohnt bei Kaffee und Kuchen in der Begegnungsstätte statt.

Die plattdütsche Lesung wird etwas vorverlegt auf 15 Uhr im JUKS. Zu dieser Veranstaltung sind Beiträge der Gäste herzlich willkommen. Beide Veranstaltungen des Seniorenbeirates sind unter der Auflage der 2G-Regelung möglich.

DAS PRESSE-STÜBCHEN Holstenplatz 6 · 22869 Schenefeld



Die Schenefelder Turnerinnen der AK 13 (v.l.): Merle Ruff, Kira Milewski und Janna Rosentreter.



NEUES AUS DEM STADTZENTRUM SCHENEFELD



In der "Hussel Confiserie":

Große Auswahl an Adventskalendern und es weihnachtet sehr...



Wie sich ein Schokoladen-Liebhaber im Schlaraffenland fühlen muss, kann man bei dem Betreten der Hussel Confiserie im Stadtzentrum nachempfinden, wobei das Angebot sich hier nicht nur auf leckere Schokolade, Pralinen und andere Süßigkeiten beschränkt. Derzeit runden etwa 70 unterschiedliche Adventska-



lender das Angebot ab.

Sie sind auf der Suche nach etwas Besonderem? Dann gibt es hier das Richtige für Sie. Hier findet man eine große Auswahl, die kleine und große Besucher begeistert. Einen besonderen Adventskalender findet man in diesem Jahr im Sortiment: der spezielle Schenefeld-Kalender

mit der bezaubernden Weihnachtskulisse vom Stadtzentrum Schenefeld.

Die Sportfreunde kommen auch nicht zu kurz. Für sie gibt es den HSV-Kalender.

Man ist über die Vielfalt der Adventskalender bei Hussel überrascht. Die Preisspanne liegt zwischen 3 und 30 Euro. Es ist



auch möglich einen Adventskalender selber zu befüllen: Marzipanbrot und -kartoffeln findet man hier genauso wie Schokoladenfiguren, kleine Pralinen mit und ohne Alkohol und andere Leckereien. Außerdem findet man bei Hussel schon jetzt ein großes Angebot an Geschenkideen für das Weihnachtsfest.

Über 70 verschiedene Adventskalender für Groß & Klein



Jeden Tag ein Genuss!







Gesund und fit in das neue Jahr

Den Rest des Jahres im Sports Club gratis trainieren

Wer seine Abwehrkräfte für die kommenden Herbst- und Wintermonate wappnen und zugleich überzähligen Pfunden oder erhöhtem Bluthochdruck die rote Karte zeigen möchte, sollte jetzt durchstarten und gleich ein Probetraining einplanen. Der Sports Club bietet ein zielgerichtetes und auf individuelle Belange abgestimmtes Training für alle Altersgruppen. Der wetterunabhängige Indoor-Sport ist mit einem breiten Angebot verknüpft, das in Sachen Fitness viele Möglichkeiten zulässt. Und das wird gleich doppelt belohnt! Denn neben einer Steigerung des Wohlbefindens kann man als Neumitglied jetzt den Rest des Jahres bis zu drei Monate lang KOSTENLOS trainieren. Dieses exklusive Angebot gilt allerdings nur für die 50 schnellsten Anmelder. Und dazu stehen die neuesten Trainingstechnologien bereit. So können die Trainingsziele noch zeitsparender und einfacher erreicht werden. Der Sports Club steht für qualifizierte Betreuung und punktet mit hochwertigen Markengeräten sowie einer großzügig gestalteten Wellnesszone mit finnischer Sauna und Biosauna für erholsames Entspannen nach der Trainingseinheit. Der Rücken- und Gelenkzirkel unterstützt und fördert effektiv die Mobilität. Zusätzlich gibt es eine große Auswahl an Kursen. So können sich etwa Tanzbegeisterte beim Zumba nach lateinamerikanischen Rhythmen austoben - und dabei ihrer Traumfigur "Step by Step" zügig ein Stück näher kommen. Zudem macht das Training in der Gruppe

besonders viel Spaß und hat einen motivierenden Effekt auf die Teilnehmer. Die Teilnahme an Kursen ist für Mitglieder übrigens kostenlos. Und im täglichen Tagespensum stark Eingeschränkte müssen auf ihr Training auch nicht verzichten: Möglich ist dies im Sports Club durch die zeitsparende Vibrationsplattform "Power-Plate", die eine so kompakte wie intensive Sporteinheit erlaubt.

Wer Kondition, Kraft und Beweglichkeit systematisch aufbauen oder verbessern möchte, sollte die Möglichkeit eines ausführlichen Beratungsgesprächs nutzen. Hierzu zählt insbesondere auch der Fitness-Check mit Körperanalyse und Ernährungsberatung.

Die kompetente persönliche Betreuung durch die Mitarbeiter im Sports Club schafft für die Trainierenden ein freundliches Klima, das auch ältere Menschen anspricht. Die Vormittagsstunden sind so nicht allein der körperlichen Ertüchtigung gewidmet, sondern tragen unter gruppendynamischen Aspekten mit Kontakt und nettem Klönschnack zum Wohlfühlfaktor bei. Die Fitnessgeräte sind zudem ganz einfach zu bedienen.

Ab sofort kann man sich bequem selber auf der neu gestalteten Homepage unter www.sportsclub.fitness kostenfrei ein Probetraining zum Wunschtermin buchen. Weitere Informationen, Anmeldemöglichkeiten und Kontaktdaten gibt es ebenfalls auf der Homepage oder kommen Sie einfach vorbei!



Foto (Sports Club): Selbst das irische Top-Model Rosanna Davison (Tochter von Chris de Burgh) trainiert im Sports Club und stärkt so ihre Abwehrkräfte in den Wintermonaten.

Der "Dombäcker" ist wieder da!



Darauf haben die Besucherinnen und Besucher im Stadtzentrum Schenefeld schon lange gewartet. Auf dem Marktplatz hat der Backshop "sweet dream Bakery" in der vergangenen Woche eröffnet. Er bietet das geliebte und leckere Schmalzgebäck täglich frisch an.

Quarkbällchen, Spritzkuchen, Berliner, Apfeltaschen mit den verschiedensten Füllungen, wie Kirsch, Marzipan, Vanille, Eierlikör und u.v.m., dazu das sehr beliebte Mutzengebäck mit Puderzucker. Jede Kaffeetafel wird mit diesem Gebäck zum Erlebnis.



STADTZENTRUM SCHENEFELD

JEDEN SONNTAG von 9.30 Uhr - 14.00 Uhr BRUNCH inkl. Kaffee und Tee 16.90 € **Frisch gepresster Orangensaft**

FRÜHSTÜCK jeden Tag von 8.30 Uhr - 11.30 Uhr



Reservierungen unter Tel. 040 - 64 68 99 80





Mit Spannung wird die Auslosung des Renault Twingo erwartet er ist der Hauptpreis des 30-jährigen Bestehens des Stadtzentrum Schenefeld. Fast 10.000 Teilnehmer wurden gezählt. In der nächsten Woche wird der Gewinner oder die Gewinnerin veröffentlicht.



Schreibkraft für Rechtsanwaltskanzlei

auf Basis geringfügiger Beschäftigung gesucht.

Gute PC-Kenntnisse erforderlich.

Rechtsanwalt Christof Kordik

Hauptstraße 67, 25462 Rellingen Telefon 0 41 01 / 369 81 70 · E-Mail christof@ra-kordik.de

Wir suchen ab sofort

eine Köchin/einen Koch auf 450,00 Euro Basis.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen gerne auch per Mail – an:

pflegedienstleitung@fama-wohnen.de oder an Convivo Parks Fama, Luruper Hauptstr. 249, 22547 Hamburg, z.Hd. Frau Hardorp. Sollten Sie Fragen haben,

rufen Sie uns gerne an: 040-840 040 80.

Suche Haushaltshilfe, gerne älter, für 14-tägig je 3 Std., im Raum Eidelstedt/Halstenbek, 13 €/Std. Tel. 0176/418 12 726

Suche deutschsprachige vat-Haushalt in Groß-Flottbek.

MFA m/w/d

für Orthopäd. Med. Versorgungszentrum in HH-Schenefeld gesucht. Sehr frdl. Team. Übertarifl. Bezahlung und Zusatzlstg.

Bewerbung bitte an: ulrich@ortho-hh.de

Haushaltshilfe, gerne älter, für 2 x wöchentlich je 3 Std. für Pri-Tel. 0175/435 58 38 (ab 18 Uhr)

Haushaltshilfe, Pflegehelfer/in auf 450 € Basis und Ex. Pflegekraft für Büro Pflegedienst ge-Tel. 04101/83 06 336 sucht. oder 0176/570 899 02

Suche Frau mittleren Alters für Arztbesuche, leichte Hausarbeit, Einkaufen etc. für 2x/Woche vormittags a 3 Std., mit Auto, exzell. Bezahlung. Chiffre LN 386

Wollten Sie schon immer gern journalistisch tätig sein? Lust zum Schreiben?

Wir sind der Bürger- und Heimatverein Osdorf e. V., dessen mehr als 500 Mitgliedern jeden Monat druckfrisch unser kleines Vereinsblatt mit jeweils 15 Seiten im Briefkasten finden. Es wird auf Veranstaltungen hingewiesen und über sie berichtet, über Lokales wird informiert, auf besondere Ausstellungen hingewiesen, Bücher empfohlen, Artikel über dies und das werden verfasst. Der Fantasie sind keine Grenzen gesetzt!

Seit mehr als 20 Jahren bin ich mit der Herausgabe des Vereinshefts betraut, eine ehrenamtliche Aufgabe, die mir viel Freude und auch Spaß macht. Da ich im nächsten Sommer Hamburg verlassen werde, möchte ich diese Aufgabe gern weitergeben. Nach

Dann sind Sie bei uns genau zwanzig Jahren ist es sicher auch gut, wenn einmal neuer Schwung ins Heft kommt. Vielleicht haben gerade Sie neue und kreative Ideen!

Was müssen Sie können? Sie sollten Lust und Freude am Schreiben und MS Office-Kenntnisse haben. Wenn Sie gern fotografieren, wäre das von Vorteil, aber es ist nicht zwingend nötig. Eine Einarbeitung ist selbstverständlich. Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann melden Sie sich gern bei uns: buergerverein-

Wir freuen uns auf Sie! **Dr. Christiane Borschel**

osdorf@gmx.de



Zuverlässige Zeitungszusteller

(Schüler, Hausfrauen, Rentner, Frührentner) für verschiedene Touren in Alt-Osdorf, Flüsseviertel, Schenefeld, Glückstädter Weg ab sofort gesucht! Wer hat Lust unsere Stadtteilzeitungen

Luruper

jeden Mittwoch pünktlich für uns auszutragen **Melden Sie sich** 040 / 831 60 91 bitte unter

Ganz einfach per Telefon aufgeben **☎** 831 60 91+92 oder per Telefax 832 28 61

Bis Dienstag 10.00 Uhr ist die Aufgabe möglich!

Ankauf

Schallplatten-Sammlungen (Rock/Jazz/Reggae/Blues/Beat) Tel. 0152/5609 5950

HOLZFUBBODENSERVICE, Schleifen, Versiegeln, Ölen, Verlegen, Reparieren

Besenrein

Wohnmobil.

Ingenieur.

Wir räumen restlos leer!

Entrümpelungen, Haushaltsauflösungen, Wertverrechnung.

Kaufe jeden Wohnwagen und

Gärtner führt alle Gartenarbeiten

aus, Neu- u. Umgestaltung, Be-

pflanzung, Baumfällarbeiten, ei-

gene Abfuhr Tel. 040/830 18 435

Planung - Statik - Bauanträge

fertigt schnell und perfekt Dipl.-

pflanzung, Abfuhr u. Entsorgung.

macht Ihren Garten winterfest!

Wir übernehmen sämtl. Gartenar-

beiten, z.B. Gartenpflege, Hecken-

schnitt, Rabatten, Umgestaltung

Kaufe PKW's aller Art

(Besichtigung vor Ort)

Gartenpflege EDI

und Bepflanzung.

Tel. 0151/17 21 66 11

Tel. 0173 / 56 71 416

Telefon: 0177-54 801 53

Telefon: 0177-811 4553

auch Sonn- u. Feiertags!

immer erreichbar,

u. 0176/488 228 48

Telefon 85 96 87

www.besen-rein.de

Tel. 040/439 64 97

Günstiger Malereibetrieb mit Liebe zur Arbeit, keine Kosten für unverbindl. Angebot und An-Tel. 04121/700 34 35

Feuchtigkeit - Schimmelpilz -

Mängel in der Bauausführung. Erfahrener Dipl.-Ingenieur hilft.

Telefon 85 96 87

Deutschlands

Ausgezeichnet in der Kategorie Bester Getränkemarkt

da, wo das Flugzeug parkt 🞏

Haushaltsauflösung

Entrümpelung mit Wertanrechnung · Wir nehmen alles mit

Alt-Osdorf • 7 040-807 88 70

www.graeff-getraenke.de

- Fachgerechte Entsorgung
- Besenrein. Festpreis
- Zuverlässig und Seriös

Ellerhoop: 0 41 20 / 707 940

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen Gärtner übernimmt: Gartenarbeit, 03944-36160. Gartenpflege, Bäume schneiden u. fällen, Hecken- u. Strauchwww.wm-aw.de Fa. schnitt, Pflasterarb. aller Art, Zäune setzen, Umgestaltung, Be-

Wir kaufen AUTOS (alle Art von Fahrzeugen)

Unfall, TÜV fällig, mit vielen Kilometern. Hausbesuch - Barzahlung Tel. 0175/275 32 85



Tel. 0151/728 254 35 040/7101991



Schnäppchen!!! Pool von Bestway (L 5,30m / B 3,50 m / T 1,00 m) mit vielem Zubehör und neuer Pumpe für 99 € zu verkaufen. Tel. 0170/430 45 70

Gärtner (39 J.) übernimmt Gartenpflege, Hecke schneiden. Rasen mähen. Pflasterarbeiten. WPC-Zäune. Keramikplatten und Terrassen bauen, Natursteine, Einfahrten uvm. Telefon 0172 / 98 72 907

Neu in den Elbgemeinden ... Entspannung bei

Thai-Massage Telefon 0151/716 015 45

Foto-und Videoteam aus Hamburg



Wir dokumentieren gerne Ihre Hochzeit/Veranstaltung professionell mit Fotografen/Videoteam.

Infos unter: www.publicaddress.de oder 040-413 284 15

Flohmarkt REWE Schenefeld So. 7.11. Vergabe auch ab 6 Uhr 3 - 15 Uhr Friedr. Eb. Allee 3 Anm.+Info 040-8305452

Kaufe Wohnmobile und Wohnwagen Tel. 0151/728 254 35 040/7101991

Von Privat! **Suche Grundstück** oder Bauplatz in Lurup, Osdorf, Schenefeld oder Umgebung. Tel. 0176 / 221 571 74

KOSTENLOSE MARKTWERT-**ERMITTLUNG IHRER** IMMOBILIE - wir haben langjährige Marktkenntnis - rufen Sie und unverbindlich an! www.hannemann-immobilien.de

040/866 25 36 10

Ehepaar sucht dringend BAU-GRUNDSTÜCK ab 500 qm. Bitte alles anbieten! www.hannemann-immobilien.de

Tel. 040/866 25 36 10

FAMILIE SUCHT größeres Eigenheim! Gesucht wird ein EFH/DHH/RH ab 80 qm. www.hannemann-immobilien.de Tel. 040/866 253 610

Sie wollen Ihre Immobilie verkaufen? Wir finden den passenden Käufer aus unserer großen Kundenkartei für Sie!

www.hannemann-immobilien.de Tel. 040/866 253 610

Bis Dienstag 12 Uhr, nehmen wir Ihre lmmobilien-

entgegen...

und schon am Mittwoch unseren Stadtteilzeitungen

Tel. 040/831 60 91-93 Fax 832 28 61 E-mail: luruper-nachrichten

@t-online.de

Ehewünsche / **Bekanntschaften**

Ich möchte eine flotte Dame zw. 75 & 82 Jahren kennenl. Bin Witwer. 76 Jahre, fit & unternehmungslustig. PV SASKIA 040/511 60 89 tägl. von 11-20 Uhr, auch am Wochenende

Beilagen-Hinweis In dieser Ausgabe liegen

Prospekte der Firma

Möbel Schulenburg, Wohnmeile Hamburg-Halstenbek, sowie in einer Teilausgabe

> Prospekte der Firma Kaufland,

Lurup Center, Eckhoffplatz, Lurup. Wir bitten um Beachtung! Sollten Sie Ihre beliebten Stadtteilzeitungen nicht erhalten gibt es die Zeitung auch hier:

- Kaufland im Lurup-Center
- real,- in Lurup
- · famila in Pinneberg
- Stadtzentrum Schenefeld
- Edeka Jensen, Elbgau-Passagen
- Reisebüro Hansa Flug- und
- Ferienreisen, Elbgau-Passagen
- Graeff Getränke in Alt-Osdorf
- Fleischerei Radbruch
- REWE im Born Center
- "Die Eisküche" im Born Center
- REWE in der der
- Friedrich-Ebert-Allee
- Adler in der
- Wohnmeile Halstenbek Restaurant Reitstall Klövensteen
- Blumenhof Pein
- Rosenhof in Osdorf
- Tankstelle Kattner in Schenefeld
- Rathaus Schenefeld Bowling Center Osdorf
- Schwimmbad Elbgaustraße
- Wohnpark Rüpcke, Nedderstraße Lindos Grill, Schenefeld-Dorf
- Bäckerei Schlüter, Schenefeld Dorf
- Bäckerei von Allwörden,
- Schenefeld Dorf Kiosk Orhan,

Altonauer Chaussee 6

Unabhängig - überparteilich

Holstenplatz 6 22869 Schenefeld Telefon 040 / 831 60 91-93

Telefax 040 / 832 28 61 e-mail: luruper-nachrichten@t-online.de

> Stadtteilinformationen Auflage 37,000 Herausgeber: Frank A. Bastian

Anzeigenleitung: Frank A. Bastian Anzeigenberatung: Martina Bastian Frank A. Bastian

Redaktion:

Rüdiger Clausen Jens Feddersen Stephanie Rosbiegal Sportredaktion: J.-H. Plackmever

Verlagsleitung:

Brigitta Pauls

Mitglied im Verband der Werbung e.V. Hamburg/Schleswig-Holstein Offizielles Mitteilungsblatt des Luruper Bürgervereins von 1952 e.V. Vertriebsleitung: Martina Bastian

Verbreitungsgebiet: Lurup, Osdorfer Born, Alt-Osdorf teilw. Flottbek. Iserbrook. Bahrenfeld. Eidelstedt, Schenefeld und Umgebung. Nachdruck, auch auszugsweise, von redaktionellen Texten und Anzeigen

sowie Fotos ist verboten. Ebenso ist der Nachdruck und die Vervielfältigung der von uns gestalteten Anzeigen strengstens untersagt.

Für uns überlassene Fotos übernehmen wir keine Haftung! Erscheinungsweise wöchentlich jeweils am Mittwoch.

Für etwaige Druckfehler übernehmen wir keine Haftung Es gilt zur Zeit Anzeigenpreisliste 2019, gültig ab 1. Oktober 2019.

> Geschäftsstelle Holstenplatz 6 22869 Schenefeld

(im »Presse-Stübchen«)

Blankeneser Benzingespräche:

Rettung von Oldtimer-Treffen möglich?

Eine beliebte Veranstaltung der Elbvororte steht womöglich vor dem Aus: Das Oldtimer-Treffen "Blankeneser Benzingespräche". Es handelt sich dabei um ein monatliches Sonntagstreffen vernarrter Oldtimer-Besitzer. Sie kommen mit ihren alten Gefährten auf den Marktplatz in Blankenese gefahren, fachsimpeln und stellen ihre alten Karossen den staunenden Passanten vor.

Nach 87 Veranstaltungen in mehr als sieben Jahren droht der publikumsträchtigen Veranstaltung wegen einer überraschend erhobenen Genehmigungsgebühr des Bezirksamtes Altona das Aus. Sie wird fällig, weil der Marktplatz vor der Kirche nach einem aufwendigen Umbau nicht mehr wie bisher beparkt werden darf. Deshalb unterliegen Ver-



Überall wo Oldtimer auftauchen, werden sie bestaunt

anstaltungen einer Sondergebühr, auch wenn sie, wie im vorliegenden Falle von Privatleuten ohne Verein und kommerzielle Interessen durchgeführt werden. Die Freunde alter Autos erwägen daher, sich anderswo zu organisieren.

Einer Intervention der FDP-Fraktion im Verkehrsausschuss der Bezirksversammlung Altona haben sich inzwischen die CDU und die SPD angeschlossen. In einem Antrag, der diesen Donnerstag auf der Tagesordnung der Bezirksversammlung steht, fordern sie das grün geführte Bezirksamt auf, die traditionsreichen Blankeneser Benzingespräche "im Sinne einer sonntäglichen Ortsbelebung durch eine großzügige und möglichst bürokratiefreie Regelung zu erhalten". Außerdem solle das Amt überprüfen, ob die Gründung eines Vereins die Kosten senkt und ob die Gebührenordnung da-

hingehend angepasst werden kann, "dass Non-Profit-Veranstaltungen hinsichtlich der Höhe des Gebührensatzes mit gemeinnützigen Veranstaltungen gleichgesetzt werden können.'

Dazu der stellvertretende FDP-Fraktionsvorsitzende und verkehrspolitische Sprecher Wolf Achim Wiegand:

"Wir freuen uns, dass sich ein Weg abzeichnet, das beliebte Event mit historischen Fahrzeugen in Blankenese zu belassen. Private Initiativen zur Belebung regionaler Zentren dürfen nicht durch zu amtliche Striktheit abgeschreckt werden. Eine Publikumsattraktion, wie die Blankeneser Benzingespräche, muss stattdessen bewahrt und gepflegt und nicht ausgebremst werden."

WERKSTATTSERVICE

ÜV-Abnahme · AU-Inspektion · Reifen · Auspuff · Bremsendienst Achsvermessung · Unfallabwicklung Unfall- u. Motorschäden · Bremsenprüfstand Kattner's Freie Tankstellen mit Waschstraße

Altonaer Chaussee 86 · 22869 Schenefeld Telefon 040/830 82 21 · Fax 040/830 67 43

Autohaus Hermann Kröger GmbH





Für alle Fabrikate und Modelle Wartung, Reparatur, Lackierung, Blech- und Unfallschäden

Unfall? 24 Stunden NOTDIENST 040/830 40 91

Komplette Unfall-Abwicklung, Schadensgutachten, Kostenvoranschläge, Reparatur, Mietwagen, Wertgutachten - auch für Oldtimer! www.schadenzentrum-schenefeld.de

Blankeneser Chaussee 93 · 22869 Schenefeld · Telefon (040) 830 40 91 www.Kroeger-Automobile.de · E-Mail: Info@OpelKroeger.de

040 84 05 58 38 Lutz Deglau Lackierungen ...für Jedermann! EXPRESS- & LACK-REPARATUREN • OLDTIMER RESTAURATION • UNFALL • REPARATUREN Osterbrooksweg 29 • 22869 Schenefeld • Tel. 040_84 05 58 38

Mike's Kfz-Service GmbH Alles rund um's Auto

KFZ-MEISTERBETRIEB ● TÜV/AU ● Reifen ● Bremsen ● Inspektion

● kostenloser Werkstattersatzwagen ● Unfall-Reparaturen und Gutachten ● Reparaturen aller PKW und Hybridfahrzeuge





Inspektion

Osterbrooksweg 93 · 22869 Schenefeld · 🕿 040 / 8405 3883

WERKSTATTSERVICE



Perfektion, Qualität und Leidenschaft seit über 40 Jahren

- Kfz-Reparaturen aller Art, alle Fabrikate
- Wohnmobil und Transporter Service
- Oldtimer Service, Reparatur und Restauration
- Windschutzscheiben / Glasreparatur und -austausch 0
- Motor Elektronik Diagnose 133
- Reifenkomplettservice mit Einlagerung
- Unfallschadenabwicklung
 - Anhänger Service
- TÜV / AU Prüfung
- Werkstattersatzwagen

Rüdiger Schmidt Kfz-Reparatur und -Handel e.K. Inh. Jörg Scheibe · Osterbrooksweg 85 · 22869 Schenefeld Tel.: 040 / 830 22 22 · Mobil: 0171 / 47 42 316 www.automobile-schmidt.de

AUTOPFLEGE



Servicenummer: 040/24 18 10 10

CAR FIT · Fangdieckstraße 32 · 22547 Hamburg E-mail: info@carfit-hamburg.de

BIRKBAAAA **EXKLUSIVE AUTOMOBILTECHNOLOGIE**

TECHNIK - HANDEL - BEGUTACHTUNG

Kfz-Sachverständiger spez. für englische Fahrzeuge

und markenunabhängiger Meisterbetrieb spez. für Jaguar - RollsRoyce - Bentley - Triumph - MG AustinHealey - Jensen - Rover - Mini - AstonMartin



info@oldtimer-birkefeld.de

www.oldtimer-birkefeld.de

Pannendienst außerhalb der

Öffnungszeiten: 0172 / 400 95 80

Henke Automobile



(im Autohaus Kröger)

Neuwagen - Gebrauchtwagen Verkauf • Service • Finanzierung Kronskamp 98 22880 Wedel Tel. 04103 / 39 04

www.seat-wedel.de



Inh. Michael Wolke **Osterbrooksweg 81** 22869 Schenefeld Telefon 040 / 832 47 82 Telefax 040 / 832 00 475 www.reifendienst-wolke.de

Neureifen Gebrauchtreifen Alufelgen Reifengas Stoßdämpferservice Tüvarbeiten **Kfz-Service** Auspuffservice Bremsendienst AU + HUAchsvermessung

utoservice Kfz-Meisterbetrieb / Inh. Jörg Hansen

- Reparatur aller Marken bei PKW, Wohnmobilen
- und Kleinlastern bis 4 t Inspektion
- Ölwechsel
- HU/AU durch Dekra • Reifenservice/Einlagerung
- Sicherheits-Checks
- Bremsenservice Klimaservice

Old-/Youngtimer

- Autoglas
- Wohnwagenkomplettservice, PKW Anhängerreparatur und -verleih,

NEU: kostenloser Fahrzeug Hol- und Bringservice Öffnungszeiten: Mo. bis Fr. von 8.00 bis 18.00 Uhr

Brandstücken 27a – 22549 Hamburg Tel.: 040/800 22 00 – www.autoservice-hammer.hamburg





Kreuzbandriss:

Tim Leibold fehlt dem HSV mehrere Monate

Die Rothosen konnten sich in der vergangenen Woche nach einem kräftezehrenden Pokalfight beim 1. FC Nürnberg zwar über den Einzug in das DFB-Pokal-Achtelfinale freuen, hatten dabei aber auch eine ganz schlechte Nachricht zu verkraften. Linksverteidiger Tim Leibold musste bereits in der 22. Minute unter großen Schmerzen und auf der Trage ausgewechselt werden, nachdem sein Bein bei einem unglücklichen Zweikampf mit Tom Krauß verdreht wurde. Am nächsten Tag stand nach einer eingehenden Untersuchung fest: Der Vize-Kapitän hat sich das vordere rechte Kreuzband gerissen und wird mehrere Monate ausfallen. Beim Heimspiel gegen Holstein Kiel am vergangenen Sonnabend (1:1) zeigte sein Team einen ganz besonderen Torjubel: Nach dem zwischenzeitlichen Führungstreffer in der 12. Minute rannte Torschütze Sonny Kittel gemeinsam mit seinen Teamkollegen direkt zur Bank, wo Zeugwart Miroslav Zadach schon mit dem Trikot des verletzten Tim Leibold wartete, das die Rothosen anschließend in die Höhe streckten. Eine emotionale Geste! Foto: HSV/witters



HSV setzt Zeichen für den Umgang mit LRS

Einige HSV-Fans werden sich in der ersten Halbzeit des Kiel-Heimspiels am vergangenen Sonnabend vielleicht über die falsch geschriebenen Namen auf den Trikots von Moritz Heyer und Jonas Meffert gewundert haben. Die Namen "Heya" und "Meffort" waren dabei aber keine Fehler, sondern ein bewusstes Zeichen des HSV. um auf Lese- und Rechtschreibstörungen aufmerksam zu machen und dafür zu sensibilisieren. Jeder Mensch, unabhängig von eventuellen Behinderungen, Erkrankungen oder sonstigen individuellen Merkmalen, soll gleichberechtigt und selbstbestimmt am HSV teilhaben können. Dazu gehört auch die Möglichkeit, sich selbstständig über aktuelle Themen rund um den HSV zu informieren. Um dies auch Fans mit Leseund Rechtschreibstörung zu ermöglichen, stellt der HSV auf seiner Website regelmäßig aktuelle Neuigkeiten über den HSV in Leichter Sprache zur Verfügung. Leichte Sprache ist eine vereinfachte Variante des Deutschen: Kurze Sätze, einfache und bekannte Wörter sowie Bilder, die das Textverständnis unterstützen, sind wesentliche Kennzeichen. Weitere Informationen zu den Angeboten des HSV gibt es auf der Website des HSV unter dem Stichwort Inklusion. Foto: HSV



Neue Sonderausstellung im HSV-Museum

"Gegen die Regeln - Lesben & Schwule im Sport" heißt die neue Sonderausstellung, die ab sofort und bis Ende des Jahres im HSV-Museum im Volksparkstadion präsentiert wird. Die Wanderausstellung wurde von der European Gay & Lesbian Sport Federation - kurz EGLSF - konzipiert und wird im HSV-Museum nun erstmals der Öffentlichkeit präsentiert. Die EGLSF möchte mit der Ausstellung dazu beitragen, das Thema Homosexualität im Sport zu enttabuisieren und auf Diskriminierung von sexuellen Minderheiten im Sport aufmerksam machen. Gleichzeitig soll die Ausstellung aber auch zeigen, dass Sport Lesben und Schwulen eine Chance bietet, ihr Leben selbstbewusst zu gestalten. Die Sonderausstellung kann täglich im HSV-Museum besucht werden. Die heiligen Hallen des Clubs direkt im Volksparkstadion haben von Montag bis Sonntag von 10 Uhr bis 16 Uhr geöffnet.

Sport Wachrichten

Oberliga:

Osdorf bleibt trotz 0:4-Niederlage an der Tabellenspitze

ein noch ein Donnerwetter von Trainer Michael Fischer - der SV Rugenbergen hat seine Zeit gut genutzt und konnte so den Gästen von TuS Osdorf eine Niederlage bereiten. Rugenbergen führte zur Halbzeit schon mit 3:0 und feierte am Ende einen 4:0-Erfolg. Osdorf versuchte es gleich in den ersten Minuten, ging aber zu stürmisch vor. So musste auch Rene Kukuk frühzeitig vom Platz, der sich bei einer Angriffsaktion doch heftiger verletzt hatte als zunächst gedacht. Die Führung für Rugenbergen resultierte aus einem klassischen Abwehrfehler. Jannik Ahrens rutschte der Ball durch, so musste er dem Angreifer hinterherlaufen und konnte doch die flache Hereingabe vor das Osdorfer Tor nicht verhindern - und die fand natürlich auch prompt einen Abnehmer (23. Minute). Auch dem 2:0 für Rugenbergen ging ein Ballverlust voraus, diesmal im Mittelfeld (35. Minute). Dass Rugenbergens langer Ball in den Strafraum wieder zwei Mitspieler

noch passend zuspielen konnten, dürfte in der Abwehr für Ärger sorgen. Ebenso beim 3:0 (42. Minute), als die Rugenberger Angreifer im gegnerischen Strafraum ungestraft Kurzpassspiel vollführen und raffiniert abschließen konnten.

Das Spiel war damit gelaufen, auch wenn sich Osdorf in der zweiten Halbzeit noch gegen die Niederlage stemmte. Das 4:0 in der 71. Minute machte aber den Sack zu.

Trotz der Niederlage bleibt Osdorf Tabellenführer mit 19 Punkten. Das liegt zu einem daran, dass Niendorf mit 1:3 gegen Victoria verlor - "Vicky" (18) ist nun schon Zweiter. Zum anderen liegt es daran, dass das Spiel Buchholz gegen HEBC ausfiel. Gewinnt Buchholz (17) im Nachgang, prescht man auf den ersten Platz vor.

Osdorf spielt wieder am 13. November, auswärts bei Süderelbe. Die Südhamburger verloren mit 2:3 gegen den Tabellenletzten Union Tornesch. In der Oberliga gen des Pokalwochenendes. Das Osdorfer Spiel beginnt dann am Sonnabend um 18 Uhr. Mal sehen, wer die spielfreie Zeit am besten nutzen kann.

Osdorf: N. Schmidt, Spranger, Ahrens (46. Minute: Saibou).Rosemeier, R. Schmidt, Jobmann, Polonski (80. Minute: V. Eren), Trapp, Kukuk (13. Minute: Collet), Hüttner (74. Minute: Dilber), Adam



TuS Osdorf Trainer Philipp Obloch

Altliga:

Osdorf gewinnt Nachholspiel in Pinneberg

wieder Tuchfühlung mit Spitzenreiter Groß Flottbek aufgenommen. Im Nachholspiel der Landesliga besiegten die Osdorfer den Gastgeber SC Pinneberg mit 2:0. Mit 21 Punkten stehen die Osdorfer damit nur noch einen Punkt hinter Groß Flottbek auf dem zweiten Rang. Zum Tabellendritten klafft schon eine kleine Lücke, Blankenese hat 15 Punkte. Osdorf begann stark und ließ Pinneberg wenig Chancen. Torben Krause sorgte mit einem

Die Altliga von TuS Osdorf hat schönen Freistoß für die 1:0-Führung. Aus gut 20 Metern Entfernung drehte er den Ball flach außen um die Abwehrmauer herum ins kurze Torwarteck (10. Minute). Einen ersten Versuch nach knapp fünf Minuten hatte Krause noch klar über das Tor gezirkelt. Das 2:0 ließ dann nicht lange auf sich warten. Zwar scheiterte erst Toni Ude allein vor dem Torwart, doch Sascha Blume gelang kurz darauf ein schönes Angriffstor, als er nach einer Flanke von rechts goldrichtig vor dem Pinneberger

Tor stand und den Ball versenkte (15. Minute). Danach machte Osdorf aus seiner klaren Feldüberlegenheit - TuS-Torwart Claus Hencke hatte den ganzen Abend über kaum mehr zu tun als einen Ball aufzunehmen aber zu wenig.

Osdorf: Hencke, Kirchbach, D. Schmidt, Queheille (36. Minute: Lange), S. Blume (36. Minute. Staak), T. Krause, Gehlhaar, Ude, Massoud, Prohl (25. Minute: Hübner), Voß (25. Minute: Ewert) Die nächsten Spiele:

SSV Rantzau - BW 96 Schenefeld, 5. November, 19.30 Uhr

TuS Osdorf - Union Tornesch, 6. November, 17 Uhr

Groß Flottbek - Kummerfeld, 7. November, 10.45 Uhr

SC Nienstedten - SV Blankenese,

7. November, 12.30 Uhr

SC Pinneberg - SC Nienstedten, 12. November, 19.30 Uhr

BW 96 Schenefeld verliert 0:2 gegen TBS Pinneberg

Nach sechs Spieltagen war die Saisonausbeute beider Teams auf annähernd gleichem Spielniveau, sodass im Vorfeld auf das Spiel beide Teams auch als mögliche Sieger des 7. Spieltages ausgelobt wurden - mit leichten Vorteilen für die Pinneberger, und -wie prognostiziert- TBS Pinnebera siegte mit 2:0 (1:0). Die Gastgeber waren mit dem Ergebnis noch gut bedient, zumal die Gäste, sowohl Angriffs- als auch abwehrtechnisch, ein gutes Spiel abspulten...

Am 8. Spieltag -12.11.2021 um 20 Uhr- müsste in Lieth (6. - 10 Pkt.) "mal wieder ein Sieg eingespielt werden". Dafür bleiben noch 9 Tage, Zeit genug- um die Wunde der letzten Niederlage zu lecken. und in Lieth den 3. Saisonsieg zu

BW 96: Ritter, Müller, Högerle (63. Fabian), Peemöller (63. Drammeh), Wilke, Wegner, Kunze, Hopp, Tiede, Bock (76. Schmalfeld) und Jadama (76. Brustmann).



"In Lieth müssen wir nach vorne sehen, nicht nach hinten denken" - Silas Fabian will 3 Punkte...



"Eine Krise ist ein produktiver Zustand, keine Katastrophe" - Ismail Drammeh.

Basketball:

Herren siegen, Damen verlieren

Sieg und Niederlage in der 2. Regionalliga Basketball für die BG Hamburg West. Während die Herrenmannschaft auswärts beim TSV Kronshagen mit 72:60 gewann, verloren die Damen ebenfalls auswärts mit 63:68 gegen SC Rist Wedel II. Die Herren gingen gut ins Rennen (20:14) und konnten den Ansturm von Kronshagen im

zweiten Viertel ebenfalls parieren (21:20). Nach dem Seitenwechsel wurden beide Mannschaften kommod, die BG West blieb dabei beide Male in der Vorhand (14:12, 17:14). Bester Werfer war Tobias Lange mit 27 Punkten. Bei den Damen gab es ein richtiges Hin und Her: Während Wedel das erste Viertel mit 23:15 gewann, siegten die BG Damen mit 21:10 im zweiten Viertel. Wurfstark ging es auch nach der Pause weiter, diesmal hatte Wedel wieder das bessere Ende für sich (21:18). Im Schlussviertel fehlte wohl beiden Mannschaften etwas die Puste, aber Wedel konnte sich noch mit 14:9 durchsetzen. Beste Werferin-

waren Caroline Clifford und Birte Seyer mit je 16 Punkten. Nun haben beide BG-Mannschaften ein Heimspiel vor der Brust. Die Herren erwarten am 6. November in der Halle am Steinwiesenweg um 16 Uhr den Gast EBC Rostock II, danach spielen um 19 Uhr die Damen gegen EBC Rostock.







85 Jahre · 85 Jahre • 85 Jahre • We Seeler



85 Jahre · 85 Jahre · 85 Jahre

"Uns Uwe" wird 85 -

herzlichen Glückwunsch! An diesem 5. November werden ihm unzählige Freunde und viele, viele Fans aus der ganzen Welt zu diesem besonderen Ehrentag gratulieren: Hoch soll er leben. Gefeiert wird an diesem Freitag aber nicht nur der Ausnahme-Fußballer, sondern auch der großartige und fantastische Mensch Uwe Seeler. Sein letztes Bundesliga-Tor hat er für den HSV am 18. März 1973 erzielt, seinen letzten Treffer für die Nationalmannschaft am 14. Juni 1970 markiert, und sein Abschieds-Länderspiel hat er, lang ist es her, am 9. September 1970 bestritten, dennoch ist Deutschlands Ehrenspielführer bei Jung und Alt beliebt. Seine Popularität ist bis heute ungebrochen, er ist eine der größten und bedeutendsten Persönlichkeiten des deutschen Sports. Die nun scheidende Bundeskanzlerin Angela Merkel sagte einst treffend: "Uwe Seeler war und ist für Generationen ein Vorbild für fairen Sportsgeist und Integrität."

Uwe wird seinen Feiertag im Kreise seiner Familie verbringen, und er wird es ruhig und gemütlich angehen lassen. Die Nachwirkungen einer Operation im Mai 2020, als das Mittelstürmer-Idol nach einem schlimmen Sturz schwer verletzt war und eine neue Hüfte erhielt, verhindern einen turbulenten Geburtstagsempfang. Deutschlands Ehrenspielführer ist in diesen Wochen in erster Linie darum bemüht, wieder hundertprozentig gesund zu werden. Das ist ganz sein größter Geburtstagswunsch, und alle werden ihm ganz sicher die Daumen drücken, dass ihm das auch recht bald gelingt.

dynamisch, kämpferisch, explosiv, er spielte stets mit Herz, das Wort Aufgabe stand nie in seinen Lehrbüchern. Er selbst kommentierte es einmal wie folgt: "Es entsprach nie meinem Naturell. mit halber Kraft zu spielen."

Unter der Regie von Bundestrainer Herberger hatte Uwe einst gelernt, was im Fußball neben Treffern und Erfolgen wichtig ist. Damals wie heute. Es gab die "sechs Gebote", die später auch von Herberger-Nachfolger Helmut Schön vorgegeben wur-"Disziplin, Ordnung, Sauberkeit, Zuverlässig-

keit, Ehrlichkeit und Beharrlichkeit." Der größte Sportler der Hansestadt hat danach gelebt. "Uns Uwe", wie er in Hamburg liebevoll genannt wird, riss alle mit, Zuschauer wie Mitspieler. Er ging voran, er bewies in allen Lebenslagen stets Mut, er ging immer zur Sache: Uwe Seeler hat nicht nur Gigantisches für seinen HSV geleistet, sondern auch enorm viel für Fußball-Deutschland, für das er immer ein großes Aushängeschild bleiben wird. Als erster Sportler der Republik erhielt er 1970 das Große Bundesverdienstkreuz. Sein Motto als Fußballer war

stets: "Gewinnen wollen, verlieren können." So ist er auch mit zwei großen - seinen beiden vielleicht größten - Niederlagen umgegangen. Bei der WM 1966 sorgte das legendäre "Wembley-Tor" für eine riesige und nachhaltige Enttäuschung, 1970 war es bei der WM in Mexiko ein unter merkwürdigen Umständen entstandenes 3:4 nach Verlängerung im Halbfinale gegen Italien. Der dreifache Familienvater sagt aber heute relativ gelassen: "Es schmerzt noch



Träume erfüllt. In einer Zeit, als es noch nicht so oft gegen sogenannte "Fußball-Zwerge" wie Andorra, Malta, Liechtenstein, Kosovo, Kasachstan oder zum Beispiel San Marino ging, erzielte er in 72 Länderspielen 43 Tore. Und er nahm an vier (!) Weltmeisterschaften teil. "Uwe, Uwe, Uwe" hallte es einst durch

die Stadien der Welt. Alt-Bundeskanzler Helmut Schmidt sagte einst über Hamburgs Ehrenbürger Uwe Seeler: "Gelegentlich werde ich gefragt, wen ich für ein Vorbild halte. Zu den Namen, die ich dann nenne, gehört Uwe Seeler. Er hat mich stets mit seiner Normalität und Anständigkeit beeindruckt. Von seinen fußballerischen Leistungen ganz zu schweigen." Lobeshymnen dieser Art gibt es viele. Alle sind berechtigt. Franz Beckenbauer beurteilte seinen früheren Nationalmannschafts-

Kapitän wie folgt: "Uwe hat den

Schalk im Leibe, er lacht und flachst für sein Leben gern. Einen Fehler an ihm kann ich nicht erkennen, Uwe hat immer Stil und eine seriöse Note. Perfekte Menschen gibt es nicht, aber Uwe kommt dem schon sehr nahe. Er ist einfach ein Pfundskerl." Befindet auch Jochen Meinke, Kapitän der HSV-Meistermannschaft von 1960: "Uwe ist immer er selbst geblieben, ehrlich, geradeaus, zuverlässige, hilfsbereit. Davon können sich die heutigen Profis eine ganze Scheibe abschneiden." Und auch Günter Netzer ist ein großer Seeler-Fan: "Uwe war ein Vorzeige-Fußballer, er hat einen einzigartigen Charakter. Ein Uwe Seeler wäre heute ieder Mannschaft zu wünschen. er ist Idol, Legende und eine treue Seele, aber solche Männer wie ihn gibt es heutzutage kaum

Ein Herz und eine Seele waren auch die Seeler-Brüder, Dieter, der leider viel zu früh im Alter von 47 Jahren verstarb, und der fünf Jahre jüngere Uwe verstanden sich prächtig, obwohl ihnen oft unterbreitet wurde, dass sie "grundverschieden"

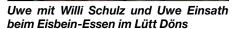
seien. Kommt Uwe auf "Didi" zu sprechen, so hat er nur gute Erinnerungen: "Wir verstanden uns bestens, es gab kaum einmal Ärger zwischen uns. Und wenn doch, dann war das nur während des Spiels auf dem Rasen, aber nach dem Schlusspfiff war das abgehakt und vergessen." In einem offenen Brief an Uwe, den die "Bild" damals veröffentlichte, beschrieb auch Dieter das gute Verhältnis zu Uwe: "Es gibt Brüder, die geben sich wie Zwillinge, trotzdem mögen sie sich nicht. Bei Uwe und mir war das anders. Wir sind zwar unterschiedlich, leiden

aber konnten wir uns schon immer verdammt gut. Wir hielten zusammen wie Pech und Schwefel, das war beim Stra-Benfußball so, später beim HSV und auch im Privaten."

1996 wurde die Uwe-Seeler-Stiftung gegründet. Mit dem Geld werden unschuldig in Not geratene Menschen unterstützt. Es ist ihm ein Herzensbedürfnis. "Ich bin nichts Besseres als andere, sondern ein stinknormaler Mensch, ich habe einfach nur Fußball gespielt." Das hat Uwe Seeler oft jenen Leuten gesagt, die über seine Natürlichkeit ungläubig staunten. "Uns Uwe" ist tatsächlich ein "ganz normaler und freundlicher Mensch" geblieben, trotz seiner großen und größten Erfolge. Und er hat mit Ehefrau Ilka nun schon seit 1959 genau die richtige Partnerin an seiner Seite - sein schönster und bester Volltreffer. Beide haben ihr Leben nach eigenem Bekunden nach einem eher spa-Bigen Motto gelebt - Uwe erklärt lächelnd: "Ich entscheide bei uns die großen Dinge, meine Frau die kleinen. Welche Dinge groß oder klein sind, bestimmt meine Frau." Es hat ganz offenbar prächtig funktioniert. Auch deswegen kann er aus Überzeugung sagen: "Wenn man im Nachhinein nichts bereut, dann hat man alles richtig gemacht." Allerdings: Früher, auf dem Platz und während der 90 Minuten, da war "Uns Uwe" öfter auch die etwas andere Person. Wenn es nicht lief, wenn sein HSV nicht in die Erfolgsspur kam, dann legte er verbal mächtig los, er schimpfte und meckerte mit hochrotem Kopf auf alles und mit jedem. Was er auch nicht leugnet: "Es stimmt, ich war nicht einfach. Auf dem Platz war ich ein anderer Mensch. Ich wollte immer nur gewinnen, und dafür hatte nicht nur ich alles zu geben, sondern auch jeder Mitspieler. Und deswegen wurde ich gelegentlich auch mal richtig laut." Doch selbst damit konnte er noch punkten, vielfach auch begeistern. Sogar einen Weltstar wie Pele, der in seiner überaus erfolgreichen Karriere dreimal gegen Seeler gespielt hat: "Uwe ist in den Spielen pausenlos gerannt und hat pausenlos geredet. Oh Mann, habe ich gedacht, was ist das für ein harter Bursche, was ist das für ein Kapitän. In dessen Mannschaft darfst da ja keine Sekunde verschnaufen, nicht die kleinste Pause einlegen ..."

Das wäre wohl auch heute noch so - könnte Uwe noch einmal die "Buffer" schnüren und für seinen HSV auflaufen. Bei den Zweitliga-Spielen, an die er sich nicht gewöhnen kann und will, die ihm sehr zusetzen und mitunter sogar wehtun, sitzt er meistens unruhig im Volksparkstadion - und sein Kopf ist rot wie zu jenen Zeiten als Spieler. Gelegentlich schüttelt er sein Haupt, mitunter hält er sich die Hände vor die Augen und flucht still vor sich hin. Aber der HSV wird natürlich immer sein Verein bleiben, er trägt die Raute im Herzen. Und wenn der Uwe noch einen Geburtstagswunsch äußern dürfte, dann würde er dem Fußball-Gott wohl doch ein wenig flehentlich ans Herz legen: "Bitte lasse den HSV im Sommer 2022 wieder in die Erste Bundesliga aufsteigen. Bitte." **Dieter Matz**







mit Franz Beckenbauer



Uwe auf dem Golfplatz Im Delta-Bistro: Uwe, Heinrich Höper und Ole von Beust



Uwe und Harry Bähre, ein erfolgreiches Gespann



Sportreporter Dieter Matz



Sie sorgten für die Tore beim HSV: Charly Dörfel und Uwe Seeler



Lieber Uwe, wir gratulieren dir recht herzlich

zum 85. Geburtstag! Familie Gosebeck, Strandkorb-Manufaktur Buxtehude



Schenefelder wird Norddeutscher Meister im Motocross

Der zwölfjährige Lukas Albers aus Schenefeld ist dieses Jahr Meister im Norddeutschen ADAC Motocross Cup (Jugendklasse) geworden. In fünf Rennen in Tensfeld, Elstorf, Nordheim, Niedergrafschaft und Mölln erlangte er 213 von 250 Punkten und setzte sich damit an die Spitze seiner Altersklasse. In der Landesmeisterschaft Schleswig-Holstein, dem SH Cup, der auf vier Rennstrecken ausgetragen wurde, erfuhr sich Lukas sogar 200 von 200 möglichen Punkten.

Sein Verein, der MSC Tensfeld, sicherte sich in den Norddeutschen Mannschaftsmeisterschaften am 16. und 17. Oktober auf der Möllner Rennstrecke den vierten Titel in Folge. In den vergangenen zehn Jahren hieß der Sieger zehn Mal der in Tensfeld nahe Bad Segeberg beheimatete MCE Tensfeld.

Lukas Albers konnte sich schon mit fünf Jahren für das Cross-Fahren begeistern. Der heute 12-Jährige ist also schon geraume Zeit dabei und hat seine Fahrkünste immer weiter verbessern und perfektionieren können. Gekrönt hat er seine Anstrengungen nun mit dem Meistertitel im Norddeutschen ADAC Motocross Cup und dem Schleswig-Holstein Cup.



Lukas Albers aus Schenefeld mit dem Siegerpokal







Großer Stern des Sports in Silber für den SVE Hamburg

Bereits zum elften Mal wurden im Haus des Sports die "Sterne des Sports" vergeben. Dieser Wettbewerb zeichnet das vielfältige Engagement der Hamburger Sportvereine aus, er wird für herausragende soziale Projekte verliehen.

Der SV Eidelstedt Hamburg hat bei der Preisverleihung den "Großen Stern des Sports" in Silber gewonnen und wird nun im Januar zum Bundesfinale nach Berlin reisen. Beworben hatte sich der SVE mit seinem Leuchtturmprojekt "Inklusives Tennis" und konnte damit die Jury überzeugen. Bei einem inklusiven Tennis-Aktionstag im August des vergangenen Jahres lag der Schwerpunkt bei unterschiedlichen Rollstuhl-Mitmachaktivitäten sowie Vorführungen im Rollstuhltennis. Ziel ist es, die Tennis-Anlage des "TC Rolandsmühle im SCE" in den kommenden Jahren barrierefrei umzubauen. Der SVE wäre dann der erste und einzige Sportverein in ganz Hamburg, der paralympisches Tennis anbieten würde. Rita Herbers, Vorständin der Hamburger Volksbank und Jurymitglied, betonte in ihrer Laudatio die Einzigartigkeit des Projektes und den hohen innovativen Charakter.

Für diese nachhaltige Idee wurde der SVE mit dem "Großen



Reinhard Körte, 1. Vorsitzender des SVE Hamburg, und Ispo-Abteilungsleiter Stefan Schlegel (r.) freuen sich über die Auszeichnung des Projekts.

Stern des Sports" in Silber ausgezeichnet und erhält zudem ein Preisgeld in Höhe von 4.000 Euro, welches komplett in den barrierefreien Umbau der Tennisanlage wandert. In Berlin treten dann schließlich alle Landessieger zum großen Finale an, um den Bundessieger zu ermitteln.

!! Auto Ankauf !! ≩ Frau Blume kauft alle Autos! ≰ Jedes Alter und jeder Zustand

0172 / 424 83 96